

Национальный институт образования

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ЗАНЯТИЯ



И.В. Чепик

ПРАКТИКУМ ПО ЧТЕНИЮ

5–6 КЛАССЫ

Пособие для учащихся

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ ОБРАЗОВАНИЯ

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК
ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ЗАНЯТИЯ

И.В. Чепик

ПРАКТИКУМ ПО ЧТЕНИЮ

5–6 КЛАССЫ

Пособие для учащихся
учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения

Рекомендовано
Научно-методическим учреждением
«Национальный институт образования»
Министерства образования Республики Беларусь

Минск
«Жасскон»
2012

УДК 811.133.1(075.3)
ББК 81.2Фр-922
Ч-44

Серия основана в 2012 году

Чепик, И. В.

Ч-44 Практикум по чтению. 5–6-е кл. : пособие для учащихся учреждений общ. сред. образования с белорус. и рус. яз. обучения / И. В. Чепик. – Минск : Жасскон, 2012. – 92 с. – (Французский язык. Факультативные занятия).
ISBN 978-985-6923-67-1.

УДК 811.133.1(075.3)
ББК 81.2Фр-922

Учебное издание

Французский язык. Факультативные занятия

Чепик Ирина Владимировна

ПРАКТИКУМ ПО ЧТЕНИЮ

5–6 КЛАССЫ

Пособие для учащихся
учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения

Редактор Р.А. Дынич

Подписано в печать 28.11.2011. Формат 60x90/16.
Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 5,75.
Уч.-изд. л. 3,64. Тираж 508 экз. Заказ № .

ОДО «Жасскон». ЛИ № 02330/0552604 от 01.10.2009.
Ул. Чкалова, 12, 220039, г. Минск.

Отпечатано в ООО «Типография Макарова и К».
ЛП № 02330/0150429 от 19.11.2008.
Ул. Скорины, 40, 220141, г. Минск.

ISBN 978-985-6923-67-1

© НМУ «Национальный институт
образования», 2012
© Оформление. ОДО «Жасскон», 2012

Дорогие ребята!

Умение читать помогает нам общаться с разными людьми, получить интересную информацию о культуре страны. Успех в изучении иностранного языка во многом зависит от умения читать.

Вы уже научились правильно читать по-французски буквосочетания и слова. Но более важно понимать о чем / о ком вы прочитали. Читая на французском языке, вы узнаете много нового и интересного. Эта книга поможет вам быстро и правильно понимать содержание текста.

В процессе чтения необходимо умение видеть важные слова и словосочетания, правильно их читать, догадываться о значении отдельных слов, но главное – понимать читаемое.

Чтение для вас будет увлекательным и легким. Этому поможет наличие словаря с новыми словами и выражениями, пояснения к текстам, памятки, которые ускорят чтение и понимание текста. Задания к текстам и полезные советы помогут вам без особого труда понимать содержание текста. Каждое задание к тексту формулируется предельно четко и направлено на поиск новой информации и потребность в ее обсуждении.

На факультативных занятиях вы сможете читать тексты вместе с товарищами, помогая друг другу и обучая друг друга.

Факультативные занятия по чтению будут вам полезными и доставят много радостных минут от встречи с новой информацией.


Желаю успехов!

V КЛАСС

UNITÉ 1. ЗДОРОВЫЙ ОБРАЗ ЖИЗНИ

Travaillez à deux ou en groupes.

Est-ce que vous connaissez ces mots? Tâchez de comprendre le sens de ces mots.

 *Enrichissez votre vocabulaire*

- le pharmacien, la pharmacienne
- une ordonnance (= la prescription du médecin)
- quelque chose pour le rhume, la fièvre
- prendre un médicament, des vitamines
- un sirop contre la toux
- un comprimé d'aspirine
- un antibiotique
- des gouttes pour les yeux



Parcourez rapidement le texte (le dialogue) «À la pharmacie». Choisissez la bonne réponse: De quoi le malade se plaint-il?

À la pharmacie

Simon. Bonjour, madame, je voudrais quelque chose pour la digestion, s'il vous plaît.

La pharmacienne. Oui, monsieur. C'est pour vous ou pour un enfant?

Simon. C'est pour moi. J'ai mangé quelque chose que je n'ai pas digéré.

La pharmacienne. Vous avez de la fièvre?

Simon. Non, je ne crois pas.

La pharmacienne. Voilà, je vais vous donner ceci. Vous prenez deux comprimés, deux fois par jour.

Simon. Je voudrais aussi quelque chose pour le rhume, pour un enfant de 6 ans.

La pharmacienne. Il tousse?

Simon. Oui, et il a mal à la gorge.

La pharmacienne. Alors, je vais vous donner un sirop qui est très efficace. Vous lui donnerez une cuillerée à soupe de sirop, quatre fois par jour.



Répondez à la question d'appui d'avant le texte.
Pour chaque question choisissez la bonne réponse.

1. De quoi le malade se plaint-il?
2. A-t-il de la fièvre?
3. Quelles sont les manifestations de son enfant?
4. Quel âge l'enfant a-t-il?
5. Qu'est-ce que la pharmacienne donne pour l'enfant?



Dites ce que vous en savez maintenant.

Grammaire

Les pronoms indéfinis

- quelque chose, rien
- quelqu'un, personne
- quelque part, nulle part
- n'importe où, n'importe qui
- n'importe quand, n'importe quel
- tout, rien
- chacun(e), aucun(e)

Travaillez à deux. Apprenez à faire des dialogues.
Employez dans vos répliques les expressions nécessaires.
Jouez vos dialogues.

Parler de ta santé


Manières de dire:

- Je voudrais quelque chose pour... / contre...
- J'ai de la fièvre. J'ai 38,5° de fièvre. (*trente-huit cinq*)
- Je tousse.
- J'ai mal à la gorge.
- J'ai un rhume. (= Je suis enrhumé.)
- J'ai une indigestion.

Remarque. Les pharmaciens peuvent donner des conseils médicaux pour de petits problèmes de santé.

Travaillez à deux ou en groupes.

Est-ce que vous connaissez ces mots? Tâchez de comprendre le sens de ces mots.

 *Enrichissez votre vocabulaire*

- *Quelques légumes:* une pomme de terre, une courgette, un oignon, une aubergine, une tomate, un chou-fleur, une carotte, un poivron rouge, un poivron vert, un poireau, un brocoli, une salade, des haricots verts, des champignons;
- *Quelques fruits:* une pomme, une orange, un citron, un pamplemousse, une poire, une pêche, des cerises, des fraises, un abricot, une banane, du raisin;
- *Quelques herbes:* le persil, la menthe, le basilic, les herbes de Provence (thym, romarin, laurier).



Parcourez rapidement le texte (le dialogue) ci-dessous. Pour chaque question choisissez la bonne réponse.

1. Quels légumes achète la cliente?
2. Combien de pommes veut-elle prendre?
3. Est-ce qu'elle achète du persil?

Au marché

Le marchand. Bonjour, madame, vous désirez?

La cliente. Je voudrais un kilo de tomates, deux courgettes et un poivron vert, s'il vous plaît.

Le marchand. Voilà, madame. Et avec ceci?

La cliente. Je vais prendre aussi quatre pommes et une livre de fraises.

Le marchand. Voilà. Ce sera tout?

La cliente. Non, je voudrais aussi un peu de persil.



Répondez aux questions d'appui d'avant le texte.

Dites vrai ou faux.

- ◆ La cliente a choisi un kilo de tomates, deux courgettes et un poivron vert.
- ◆ Ensuite elle a demandé quatre pommes et une livre de fraises.



Dites ce que vous en savez maintenant.

Travaillez à deux. Apprenez à faire des dialogues.

Employez dans vos répliques les expressions nécessaires.

Jouez vos dialogues.


Manières de dire:

- un kilo de...
- une livre de = 500 grammes de...
- quatre... citrons
- une douzaine de...
- un litre de...
- un demi-litre de...

Remarque linguistique. L'expression «un demi-kilo» existe, mais est très rarement employée. On dit plutôt «une livre» ou «500 grammes».

Est-ce que vous connaissez ces mots? Traduisez-les et associez les mots du point A aux mots du point B.

- A. Le médecin, la maladie, le malade, l'infirmière, un régime, une ordonnance, un pansement.
- B. Traiter, consulter, assister, vacciner, faire, suivre, guérir, diagnostiquer.

 *Enrichissez votre vocabulaire*

- ¹ **se rendre au premier appel** – приходить по вызову
- ² **être pris de malaise** – вдруг почувствовать себя плохо
- ³ **appeler les secours d'urgence** – вызвать неотложку



Lisez le texte et choisissez la bonne réponse: Quels sont les spécialistes qui travaillent dans une polyclinique?

À la polyclinique

Dans chaque polyclinique travaillent plusieurs spécialistes: thérapeutes, chirurgiens, pédiatres, oculistes, cardiologues, dermatologues, neurologistes, oto-rhino-laryngologistes (= oto-rhino) et beaucoup d'autres.

Les médecins traitent les maladies. Les malades viennent les consulter. Les docteurs les interrogent, les auscultent, prennent leur température, leur ordonnent diverses analyses, diagnostiquent la maladie (= établissent le diagnostic). Le diagnostic dicte le traitement. Le médecin prescrit des médicaments et rédige une ordonnance. Les malades vont à la pharmacie et achètent des médicaments. À la maison, les malades suivent un régime et guérissent.

L'infirmière fait des pansements, des piqûres, vaccine les malades et assiste le médecin.

Le médecin généraliste (= le thérapeute) du quartier est le personnage principal de chaque polyclinique. Le thérapeute se rend au premier appel¹ chez le malade.

Si l'on est pris de malaise² chez soi, au travail ou dans la rue, s'il se produit un accident, il suffit de composer le 03 et appeler les secours d'urgence³.

Moi, je n'ai jamais subi (= on ne m'a jamais fait) d'opérations, mais on m'a fait des piqûres. J'ai été vacciné plusieurs fois.

Mon frère vient de subir une opération d'appendicite (= est opéré d'appendicite). À présent il va bien. Il va guérir bientôt.

Quand on est malade, on va consulter un spécialiste. Que fait le médecin? Et dans quel ordre?

Examiner le malade – ausculter le malade – palper – prendre sa température – prendre sa tension – interroger le malade sur son état – établir le diagnostic – prescrire un régime (un traitement) – rédiger une ordonnance.

Répondez aux questions.

1. Quels sont les spécialistes qui travaillent dans une polyclinique?
2. Que font les médecins?
3. Que font les malades?
4. Que fait le médecin quand un malade vient le consulter?
5. Que fait l'infirmière?
6. Où est-ce qu'on va pour acheter des médicaments?
7. Qui est le médecin généraliste?
8. Qu'est-ce qu'on fait si l'on est pris de malaise?

Quel est le médecin qui traite cette maladie? Associez les mots des deux colonnes.

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1) les maladies des yeux | a) le cardiologue |
| 2) les maladies des dents | b) le neurologue |
| 3) les maladies du cœur | c) l'orthopédiste |
| 4) les maladies des nerfs | d) le pédiatre |
| 5) le rhume | e) le stomatologue |
| 6) l'oreille, le nez, la gorge | f) l'oculiste |
| 7) les maladies des os | g) le chirurgien |
| 8) les maladies de peau | h) le dermatologue |
| 9) l'appendicite | i) le vétérinaire |
| 10) les maladies d'enfants | j) l'oto-rhino |
| 11) les maladies d'animaux | k) le thérapeute |
| 12) le bras cassé, le pied foulé | |



Dites ce que vous en savez maintenant.

UNITÉ 2. ГОРОД И ДЕРЕВНЯ

Travaillez à deux ou en groupes.

Observez attentivement les images / les illustrations et le titre du texte.

Est-ce qu'à partir de ces données vous pouvez déjà formuler une hypothèse sur le thème du texte?



Lisez le texte avec l'intention d'en retrouver le contenu. Choisissez la réponse correcte: Quels sont les problèmes démographiques du Bélarus?

La population Bélarusse

I

La République du Bélarus est un pays de 207,6 mille kilomètres carrés. Son territoire s'étend à 560 km du nord au sud et à 650 km de l'ouest à l'est. Par la grandeur de son territoire le Bélarus dépasse certains pays d'Europe tels la Grèce, le Portugal, l'Autriche, les Pays-Bas, la Belgique, la République Tchèque.

D'après le nombre de ses habitants le Bélarus se classe au 14e rang parmi les pays d'Europe.



Minsk

Le Bélarus est un pays à peuplement assez dense. Le nombre d'habitants sur un km carré fait en moyenne 49 personnes.

Au XXe siècle dans la République du Bélarus on observe la croissance de la population urbaine et la réduction de la population rurale. Les habitants des villes font 70,3% (73% en Europe).

Pendant les années de la Grande Guerre nationale le Bélarus a perdu plus d'un quart de sa population.

II

Le 26 avril 1986, à la suite d'un accident à la centrale atomique de Tchernobyl, 70% des substances radioactives

sont tombées sur le Bélarus et ont pollué son territoire. Les régions du sud-est, celle de Gomel et celle de Moghilev, avec la population de 2 millions d'habitants en souffrent le plus. On trouve des taches de contamination radioactive aussi dans les régions de Brest, de Minsk et de Grodno. Un grand nombre de villes et de villages se trouvent sur le territoire pollué: Mozyr, Jlobin, Svétlogorsk, Rétchytsa, Khoïniki, Bykhov, Slavgorod, Tchérykov, Kalinkovitchi, Petrikov, Jytkovitchi, Dobrouch, Vétka et d'autres. Les conséquences négatives de cette catastrophe se feront sentir pendant des années et des années dans tous les domaines de la vie des Bélarusses.

À partir de 1993, la mortalité a augmenté et a dépassé la natalité; la durée de la vie a diminué aussi: 62,7 ans pour les hommes et 74,4 pour les femmes (en 1998).

Le Bélarus a une population active de 9540 mille personnes (en 2010).

III

La République du Bélarus est un État multinational. La plus grande partie de ses habitants sont des Bélarusses (81,2%), y habitent aussi des Russes (11,4%), des Polonais (3,9%), des Ukrainiens (2,4%), des Juifs (0,3%).

Les dernières années, à cause des guerres le Bélarus est devenu un important pays d'immigration. Chaque année environ 2000 immigrés venant d'Arménie, d'Irak, d'Iran, de Tchechnya, de Géorgie, d'Afghanistan, d'Azerbaïdjan, de Moldova et d'autres pays viennent vivre au Bélarus et y trouvent leur seconde patrie.




Répondez à la question d'appui d'avant le texte:
Quels sont les problèmes démographiques du Bélarus?



Dites ce que vous en savez maintenant.

UNITÉ 3. КАНИКУЛЫ

Travaillez à deux ou en groupes.

 *Enrichissez votre vocabulaire*

- une région touristique, pittoresque
- une plage avec du sable, des rochers, des coquillages
- des choses à voir, à visiter
- un monument historique
- une petite route de campagne
- un parc naturel
- des activités pour les enfants



Parcourez rapidement le texte (le dialogue) ci-dessous. Pour chaque question choisissez la bonne réponse:

1. Où Barbara propose-t-elle d'aller?
2. Pourquoi Brigitte préfère-t-elle la Bretagne?

À propos des vacances

Barbara. Alors, qu'est-ce que tu en penses? On va en Bretagne ou en Normandie?

Brigitte. Moi, je préfère la Bretagne, c'est plus beau.

Barbara. Oui, c'est vrai, c'est magnifique, mais la Normandie aussi, et c'est moins loin!

Brigitte. Oui, mais en Bretagne, il y a plus de choses à voir!

Barbara. En Normandie, il y a plus de grandes plages, et pour les enfants, c'est mieux!

Brigitte. Je ne pense pas. Sur une plus petite plage, avec des rochers, les enfants jouent plus facilement.

Barbara. Donc, la Bretagne est aussi jolie que la Normandie. Impossible de choisir! Alors, si on allait en Provence?

Brigitte. (rires).

Donnez des réponses aux questions suivantes:

1. Où Barbara propose-t-elle d'aller?
2. Pourquoi Brigitte préfère-t-elle la Bretagne?
3. Quels sont les arguments de Barbara pour la Normandie?



Dites ce que vous en savez maintenant.

Grammaire

Le comparatif

Avec un adjectif ou un adverbe:

- plus grand, plus loin, plus lentement... que
- moins agréable, moins loin, moins facilement... que
- aussi grand, aussi loin, aussi lentement... que

Avec un nom:

- plus de monuments, plus de possibilités, plus de touristes
- moins de choses à voir, moins d'hôtels, moins de jardins
- autant de choses à voir, autant d'amis... que
- C'est une plus belle région que...
- Il y a plus de choses à voir que...
- Le restaurant est meilleur que l'autre.
- La plage est plus belle que l'autre.
- Cette ville est moins loin que...
- C'est mieux de... (+ *infinitif*)

Remarque. On peut ajouter à un comparatif un adverbe, «beaucoup» ou «encore»: «C'est beaucoup / encore plus beau!»

Travaillez à deux. Apprenez à faire des dialogues.

Employez dans vos répliques les expressions nécessaires.

Jouez vos dialogues.



Travaillez à deux ou en groupes.

Parcourez rapidement le texte ci-dessous. Pour chaque question choisissez la bonne réponse:

1. Quand est-ce que l'année scolaire commence en France?
2. Où les petits Vincent vont-ils faire leurs études?

La fin des vacances

1-er Octobre.

En France, c'est le mois d'octobre qui ouvre l'année scolaire. Les petits Vincent vont suivre les classes des écoles françaises. Hélène va entrer au cours Pasteur, où elle étudiera la grammaire française. Elle fera des dictées, elle conjuguera des verbes. Son frère, lui, entrera en première au lycée Saint Louis. C'est le lycée que M. Vincent a choisi, il n'est pas trop loin de la maison et Jean Legrand y fait aussi ses études. Pierre y étudiera la littérature française, l'allemand, l'espagnol, les mathématiques, la physique, la chimie, l'histoire, la géographie. Il préparera un examen: le baccalauréat il aura beaucoup de professeurs.

M. Vincent va partir pour la province, où il fera un grand voyage. Alors Mme Vincent s'inscrira à une école de français pour les étrangers, où elle entendra des conférences sur la langue, la littérature et les arts.

Travaillez à deux ou en groupes.


Répondez aux questions (Dites):

1. Quand est-ce que l'année scolaire commence en France?
2. Où les petits Vincent vont-ils faire leurs études?
3. Pourquoi M. Vincent a-t-il choisi le lycée Saint Louis pour Pierre?
4. Quels matières Pierre étudiera-t-il au lycée?
5. Que fera Mme Vincent à une école de français pour les étrangers?



Dites ce que vous en savez maintenant.

UNITÉ 4. ПРАЗДНИКИ

 *Enrichissez votre vocabulaire*

- ¹ **l'origine des fêtes** – происхождение праздников
- ² **de génération en génération** – от поколения к поколению
- ³ **la fête des Catherinettes** – праздник молодых девушек, посвященный святой Екатерине
- ⁴ **son ancêtre (m) direct** – его прямой предок
- ⁵ **les légendes (pl) nordiques** – северные легенды
- ⁶ **la coutûme antique** – древний обычай

Vous aimez les fêtes, n'est-ce pas? Voulez-vous connaître les fêtes populaires en France?



Travaillez à deux ou en groupes.

Lisez le texte et dites quelles sont les fêtes qu'on célèbre en France, nommez la plus grande fête française qui ne figure pas dans ce texte.

Calendrier des fêtes anciennes

I

L'origine des fêtes¹ qui figurent dans ce calendrier se cache souvent au fond des âges. Le monde autour de nous change si vite: le mode de vie, la psychologie des gens, leurs coutûmes. Mais il y a des traditions très vieilles qu'on garde et qui passent de génération en génération². Telles sont les traditions liées aux fêtes anciennes des rois, le Nouvel An, etc.

On célèbre en France la fête de Jeanne d'Arc, le premier dimanche qui suit le 8 mai.

Le 25 novembre on peut assister à Paris à une fête très originale, celle des Catherinettes³.

La fête de Noël est liée à des traditions millénaires. Mais à côté des anciennes il y a des coutûmes assez récentes qui se sont introduites en France de l'étranger, comme l'arbre de Noël et le Bonhomme ou le Père Noël.

L'arbre de Noël, toujours un sapin, qu'on décore de jouets, de bougies, de cadeaux, est venu des pays du Nord. À la mode au siècle dernier, elle connaît un grand succès depuis la dernière guerre. On voit à présent dans les rues se dresser des sapins illuminés. Toujours vert, le sapin symbolise l'espoir de l'homme. En France, l'arbre de Noël a paru en 1840.

II

Le Père Noël est tout jeune. Son ancêtre direct⁴ est probablement le Bonhomme Année, personnage romantique qui est né au début du XIXe siècle. C'est le même personnage qui, selon les légendes nordiques⁵, voyage dans un traîneau, tiré par des rennes. Il survole des maisons et distribue les étrennes (cadeaux) par les cheminées. C'est pourquoi les petits enfants placent leurs chaussures devant les cheminées pour trouver le lendemain leurs cadeaux.

Au gui, l'an neuf!

Le gui est une plante qui pousse sur les arbres. C'est un des ornements des cartes postales pour le Nouvel An.

On orne aussi de gui les maisons au dernier jour de l'année. Il est une coutûme d'embrasser la nuit du 31 décembre ceux que vous aimez sous les rameaux verts aux boules blanches du gui suspendu au plafond. C'est alors qu'on crie: «Au gui, l'an neuf!»

La tradition du gui porte-bonheur est une des croyances des Gaulois. C'est une coutume antique⁶, à la fin de l'année les druides à la faucille d'or allaient dans une forêt et coupaient le gui aux branches des chênes sacrés. Suivant les Gaulois, le gui était un remède contre tous les maux, une plante porte-bonheur. C'est ainsi que le gui nous vient du fond des âges, lourd de légendes.

Avez-vous bien compris le texte?

L'avez-vous aimé? (он вам понравился?)

Répondez aux questions (Dites):

I

1. Est-ce que de nos jours on garde de très vieilles traditions?
2. Quelles sont les traditions qu'on garde chez nous et en France?
3. Est-ce que Noël est une fête religieuse?
4. Qu'est-ce qu'on célèbre le jour de Noël?
5. Est-ce qu'on célèbre le Noël en France et en Russie le même jour?
6. Quand célèbre-t-on le Nouvel An?
7. Quelles coutumes sont venues en France de l'étranger?
8. Qu'est-ce que c'est que l'arbre de Noël?
9. Que symbolise l'arbre de Noël?
10. Quand est né le personnage romantique du Père Noël?

II

11. Que fait le Père Noël selon les légendes nordiques?
12. Qu'est-ce que c'est que la tradition de gui?
13. Où est-ce qu'on embrasse les personnes qu'on aime le 31 décembre et qu'est-ce qu'on crie à ce moment?
14. Est-ce que le gui plante porte-bonheur, est une tradition des Gaulois?

Dites si les fêtes françaises ressemblent à nos fêtes:

- Nomme les fêtes qu'il y a en France et chez nous.
- Nomme les fêtes qu'il y a en France, mais pas chez nous.



Dites ce que vous en savez maintenant.

 *Enrichissez votre vocabulaire*

¹ **son caractère (m) religieux** – свой религиозный характер

² **quelques traditions, très anciennes, sont respectées** – некоторые очень древние традиции соблюдаются

³ **les enfants les exposent exprès** – дети их специально ставят

⁴ **le repas (m) solennel** – торжественный ужин

⁵ **la bûche de Noël** – рождественский торт (в форме полена)

⁶ **la foule** – толпа

⁷ **les coutûmes (pl) romaines** – древние римские обычаи

Noël et le Jour de l'An sont des fêtes très populaires et très joyeuses. Tout le monde les aime.

Lisez le texte et dites comment on célèbre Noël et le Nouvel An en France.

Les fêtes d'hiver

I

En hiver, pendant la saison la plus sombre de l'année il y a deux fêtes: celle de Noël et le Premier de l'An (le 25 décembre et le 1-er janvier). À présent la fête de Noël a perdu son caractère religieux¹. Mais quelques traditions, très anciennes, sont respectées² dans toutes les familles, surtout s'il y a des enfants. Les voilà: le sapin ou l'arbre de Noël, le repas de fête (le réveillon), les cadeaux, le Père Noël qui apporte aux enfants des jouets et les glisse la nuit par des cheminées, dans les petits souliers. Les enfants les exposent exprès³ pour y trouver les cadeaux le matin du 25 décembre. Il y a tant de contes, de légendes qui donnent à cette fête beaucoup de poésie, de mystère.

II

Ainsi pour les enfants c'est une fête très joyeuse. Dès le début du mois de décembre les enfants commencent à écrire les lettres au Père Noël. Parfois ce sont de longues listes de cadeaux qu'ils désirent recevoir. Dans le courrier du Père Noël on trouve des mots charmants. D'après les lettres on peut déjà avoir une idée du caractère de celui qui écrit. Voilà des exemples:

– Je te trouve très bien avec ta barbe blanche.

– Je te laisserai une tasse sur la table avec le sucre et une cuillère. Le café sera sur la cuisinière.

– On est grand, huit ans, et on ne croit pas beaucoup que tu existes. Mais on t’écrit quand même, Véronique et moi, au cas où...

– Pour moi tu feras ce que tu voudras, mais surtout n’apporte rien pour ma sœur. C’est une sale chipie (elle est méchante).

III

Le réveillon c’est le repas solennel⁴, qui se fait dans le milieu de la nuit du 24 au 25 décembre. Voilà le menu traditionnel du réveillon français: fruits de mer (huîtres, caviar), dinde farcie aux marrons, salade, fromage, bûche de Noël⁵.

Dès le début de décembre les vitrines des magasins deviennent plus luxueuses, la foule⁶ plus grande.

C’est le soir du 24 décembre. Mille, dix mille, cent mille personnes sont dans les rues et dans les magasins. Mille, dix mille, cent mille lumières brillent dans les arbres. Regardez, que c’est beau! Le lendemain tout change. Les rues sont vides, les magasins fermés. La grande ville a pris l’aspect qu’elle a chaque dimanche. Le 26 décembre on recommence le travail.

Mais ce n’est pas pour tout le monde que cette fête est si joyeuse. Il y a tant de familles malheureuses en France, tant d’enfants à qui le Père Noël n’apportera rien.

IV

Le 1-er janvier qu’on appelle en France le Premier de l’An c’est le premier jour de l’année nouvelle. C’est un jour férié, c’est-à-dire qu’on ne travaille pas. On se souhaite une bonne et heureuse année. Il y a des coutûmes qui sont très anciennes, qui proviennent des coutûmes romaines⁷, l’échange de cadeaux et l’échange de visites. On donne des étrennes aux enfants, aux facteurs, aux concierges. Mais on

ne peut pas aller voir toutes les personnes que l'on connaît, surtout quand elles sont loin. De là les lettres du Jour de l'An avec des vœux de bonne Année («Bonne Année! Bonne santé! Joyeuse Année!»).



Travaillez à deux ou en groupes.

Répondez à la question d'appui d'avant le texte.

Avez-vous bien compris le texte? L'avez-vous aimé? (ОН ВАМ ПОНРАВИЛСЯ?)

Trouvez dans le texte les phrases où on parle:

- des traditions de Noël;
- des préparatifs (*préparatifs m pl – приготовления*) des enfants pour Noël;
- du réveillon;
- des achats des cadeaux pour Noël;
- du Premier de l'An;
- des lettres du Jour de l'An.



Dites ce que vous en savez maintenant.

La fête du Nouvel An est bien joyeuse pour les grands et surtout pour les petits qui attendent le Père Noël avec ses cadeaux. Les petits Français écrivent des lettres au Père Noël pour lui demander les cadeaux qu'ils voudraient recevoir. Voici l'histoire d'une lettre de Noël, c'est-à-dire d'une lettre qu'un petit garçon a écrite au Père Noël.



Travaillez à deux ou en groupes.

Parcourez rapidement le texte ci-dessous. Pour chaque question choisissez la bonne réponse:

1. Où travaille Robert?
2. Pourquoi veut-il porter des télégrammes?

La lettre de Noël

I

– Pas de télégrammes? demande Robert.

Un grand rire lui répond.

– Tu es pressé¹ d'aller courir dans les rues, hein? – lui dit l'employé de la poste².

Robert referme la porte. Bien sûr, il est pressé. Pressé de porter les télégrammes pour gagner un peu d'argent. Il aura bientôt assez d'argent pour acheter un beau vélo. Alors, il sera un grand champion, il gagnera toutes les courses et il aura beaucoup d'argent. Les grands champions gagnent des millions.

Bientôt Noël... Pour la première fois de sa vie, Robert aura un cadeau, et quel cadeau!

Robert pense à tout cela et balaie la cour de la poste. Tout à coup il voit un petit garçon qui saute pour mettre sa lettre dans la boîte aux lettres. Un petit garçon de sept ans, huit peut-être, le visage bleu de froid.

– Veux-tu descendre! Tu salis le mur! crie Robert.

II

Robert s'approche du garçon, et voit qu'il a de grands yeux, un joli visage, mais qu'il n'est pas assez bien habillé pour la saison. Il a sûrement très froid.

– Qu'est-ce que tu fais là.

– Je veux mettre une lettre à la poste. Et l'enfant lui montre une enveloppe³ un peu sale.

– C'est pour le Père Noël... Robert regarde l'adresse et veut rire, mais le petit homme a les yeux si tristes qu'il reste sérieux.

– Je sais que le Père Noël m'apportera ce que je lui demande, dit l'enfant.

– Qu'est-ce que tu lui demandes, au Père Noël?

– Quelque chose de très important. Tu penses qu'il me répondra, dis, Monsieur?

C'est la première fois qu'on l'appelle Monsieur... Robert répond:

– Bien sûr! Donne, je vais la mettre moi-même dans la boîte, ta lettre. Le petit garçon lui donne sa lettre.

–Tu es gentil, Monsieur. Merci!..

III

Et il s'en va en courant... Robert ouvre l'enveloppe et lit:

Robert relit plusieurs fois la lettre et la met dans sa poche. Il continue son travail et pense toujours à la lettre. Un peu plus tard, Robert passe par la rue aux Pains, s'arrête devant le n° 17 et frappe à la porte. Une jeune fille blonde lui ouvre.

– Mon Dieu! Mon père va plus mal?

– Non, non, je ne viens pas de l'hôpital. Je suis seulement un ami de Michel, et je viens lui dire bonjour.

– Michel n'est pas à la maison, dit la jeune fille, puis elle continue:

– Excusez-moi, mais je dois aller faire le ménage⁴ chez des gens. Robert s'en va... Quand il passe devant le magasin de bicyclettes, il regarde la vitrine. Le vélo est toujours là... tout neuf, magnifique! Robert soupire...

Le lendemain de Noël, Robert balaie la neige devant la poste.

– Monsieur, Monsieur! C'est Michel qui crie et court de toutes ses forces vers lui. Il est venu, le Père Noël. Il nous a donné beaucoup de charbon et puis, tu sais, il m'a aussi apporté un cadeau, à moi tout seul. Des skis, des vrais!

Robert sourit. Après tout, il a encore le temps de devenir champion. C'est si bien d'être le Père Noël.

D'après F. B a y a r d, *Le Père Noël*

 *Enrichissez votre vocabulaire*

¹ **Tu es pressé** – ты спешить

² **l'employé de la poste** – служащий почты

³ **une enveloppe** – конверт

⁴ **faire le ménage** – делать уборку

Avez-vous bien compris le récit? L'avez-vous aimé?

Travaillez à deux ou en groupes.

Dites si c'est vrai ou faux:

- ◆ Robert veut gagner de l'argent pour faire des cadeaux à ses amis.
- ◆ Robert veut gagner de l'argent pour acheter un beau vélo.
- ◆ Robert voit un petit garçon qui vient pour envoyer une lettre au Père Noël.
- ◆ Robert voit un petit garçon qui vient pour envoyer un télégramme à son père.
- ◆ Le petit garçon demande au Père Noël des skis pour lui et une jolie robe pour sa sœur.
- ◆ Le petit garçon demande au Père Noël un peu de charbon.
- ◆ Robert a acheté beaucoup de charbon.
- ◆ Robert a acheté beaucoup de charbon et les skis pour le garçon, mais il n'a pas acheté le vélo pour lui.
- ◆ Robert a acheté le beau vélo qu'il voulait tant.

Répondez aux questions (Dites):

1. Où travaille Robert?
2. Pourquoi veut-il porter des télégrammes?
3. Quel cadeau veut-il s'acheter?
4. Pourquoi veut-il avoir un vélo?
5. A qui le petit garçon a écrit une lettre?
6. Comment est le garçon?
7. Qu'est-ce qu'il demande au Père Noël?
8. Pourquoi lui demande-t-il du charbon et pas les skis?
9. Qui lit sa lettre?
10. Qui rencontre Robert quand il va voir le garçon?
11. Quel travail fait la sœur du garçon?
12. Qu'est-ce que Robert donne au garçon comme cadeaux du Père Noël?
13. Est-ce qu'il s'achète le vélo?
14. Est-ce que Robert est bon?

Faites le résumé du texte.

Используйте следующие клише:

- Dans ce texte il s'agit de...
- Et l'article porte sur...
- Dans ce texte / cette partie on traite un problème important...
- L'auteur souligne l'idée de ce que...
- L'idée maîtresse du texte consiste en...
- L'auteur estime que... Il indique (signale)...
- L'auteur tire la conclusion que...
- Après avoir lu ce texte / cet article nous voyons...
- En conclusion on dit que...

Distes quels cadeaux vous voudriez recevoir pour Noël ou le Jour de l'An et quels cadeaux vous voudriez offrir à vos parents et à vos amis.

UNITÉ 5. ТЕЛЕПЕРЕДАЧИ



Parcourez rapidement le texte ci-dessous. Pouvez-vous formuler une hypothèse sur le thème du texte?

Les Français et leur télé

I

Selon un sondage réalisé par téléphone en France métropolitaine entre le 22 juillet et le 26 juillet 2004, auprès d'un échantillon de 1002 individus âgés de 18 ans et plus, près d'un Français sur deux se dit insatisfait des programmes diffusés à la télévision. Pour l'ensemble des Français, 48,4% se disent insatisfaits de la télévision, et cette proportion est légèrement supérieure dans les foyers non abonnés à une télévision payante.

II

Même chez les abonnés à une télévision payante (Canal+, câble, satellite), seulement 57,3% se disent satisfaits des programmes. Fait marquant, près des deux tiers des personnes interrogées affirment que la télévision est moins bonne qu'avant. Pourtant, la moyenne du temps consacré à regarder la télévision a été de trois heures et 22 minutes par jour en 2003, soit une augmentation de 25 minutes par rapport aux chiffres de 1993.

III

Quant à savoir quelle chaîne représente le plus ce qu'ils attendent de la télévision, ils sont 19% à répondre TF1, suivis par 17% pour Arte et 15,6% pour M6. TF1 – principale chaîne privée – remporte aussi la palme de la chaîne qui sert le mieux le service public à la télévision, loin devant les grandes chaînes du service public (France 2 et France 3).

Travaillez par groupes.

Cochez la bonne réponse:

1. Le nombre de personnes interrogées est de:

- 1 002 1 202 1 222

2. Parmi les Français abonnés à une télévision payante, combien sont satisfaits?

- 42,7% 48,4 % 57,3%

3. Combien de temps en moyenne les Français regardaient la télévision en 1993?

- Deux heures 57 minutes
 Trois heures 22 minutes
 Trois heures 25 minutes

4. Quelle chaîne représente le plus ce que les Français attendent de la télévision?

- TF1 France 2 M6

5. À votre avis, que signifie TF1?

- Télé France 1
- Télévision Française 1
- Télévision des Français 1

Vrai ou faux:

- ◆ Presque 50% des Français ne sont pas satisfaits des programmes télévisés.
- ◆ La télévision est moins bonne qu'avant, c'est pour cela que les Français la regardent moins.
- ◆ TF1, France 2 et France 3 sont des chaînes de télévision faisant partie du service public.

Remplacez les mots en italique par des synonymes pour retrouver les phrases du texte.

1. Près d'un Français sur deux se dit *mécontent* des programmes diffusés à la télévision.
2. *Ce pourcentage* est légèrement *supérieur* dans les foyers non abonnés à une télévision payante.
3. Pourtant, la moyenne du temps *accordé* à regarder la télévision a été de trois heures et 22 minutes par jour.
4. TF1 est loin devant les *grosses* chaînes du service public.

Répondez aux questions suivantes:

1. Auprès de qui ce sondage a-t-il été effectué?
2. Quel est le pourcentage exact de Français insatisfaits de la télévision?
3. Combien de personnes trouvent que la télévision est mieux qu'avant?
4. Sur cent Français, combien pensent qu'Arte représente le plus ce qu'ils attendent de la télévision?
5. Quelle est la principale chaîne de télévision privée?
6. Citez deux chaînes du service public.



Dites ce que vous en savez maintenant.
Faites le résumé du texte.

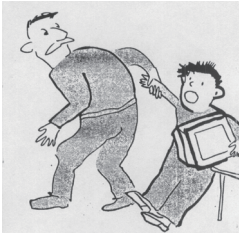


Lisez le titre du texte.

Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.

Parcourez rapidement le texte ci-dessous. Pouvez-vous formuler une hypothèse sur le thème du texte?

Pourriez-vous vivre sans télé?



«Je crois que je pourrais très bien m'en passer. Pendant les vacances, je n'avais pas la télévision. Si je l'avais eue, je n'aurais sûrement pas fait toutes ces promenades. Peut être même que je ne serais pas allé à la plage, parce qu'il y aurait toujours eu quelque chose à regarder. Ça aurait été dommage.» (Emmanuel, Paris)

«Pendant les vacances, je peux m'en passer sans problème, parce que j'ai des activités. Mais pendant l'année, je n'aimerais pas ne plus avoir la télé, car je la regarde le matin en prenant le petit déjeuner, ce qui d'ailleurs, agace pas mal mon père!» (Laurie, 10 ans)

«Pendant un mois, j'aurais du mal à m'en passer. Il faut dire que je ne la regarde que le matin quand je m'ennuie et le dimanche soir. Heureusement, je peux me rattrapper pendant les vacances.» (Jeanne, 11 ans, Paris)

Je pense que je pourrais m'en passer tout à fait. Car la télé ce n'est pas ma passion préférée. C'est vrai qu'on y apprend pas mal de choses. Par exemple, comment vivent les animaux. Mais quand on le découvre tout seul, en observant une souris ou des oiseaux, on s'en souviens beaucoup mieux. A la télévision, on ne voit jamais vraiment. Il faut mieux voir en vrai. (Louise, 11 ans, Paris)

«Si je devais me passer de télévision, j'irais au cinéma. Ça me semble d'ailleurs un moyen plus efficace que la télévision pour changer les idées et pour s'évader.» (Jean, 14 ans)

D'après T é l é r a m a J u n i o r



Travaillez à deux ou en groupes.

Et vous, pourriez-vous vivre sans télé?

Quel est votre avis sur les programmes de télévision? Expliquez bien les raisons de votre avis.

UNITÉ 6. ПУТЕШЕСТВИЕ



Travaillez à deux ou en groupes.

Parcourez rapidement le texte ci-dessous.

Pouvez-vous formuler une hypothèse sur le thème du texte?



Lisez le texte avec l'intention d'en retrouver le contenu. Choisissez la réponse correcte: Quelle grande nouvelle a apporté M. Vincent?

Une grande nouvelle

On sonne. «C'est papa!» dit Hélène et vite elle ouvre la porte.

«Ecoutez, mes enfants, j'apporte une grande nouvelle. Nous partirons dans un mois pour la France. Je serai correspondant de mon journal à Paris».

Les enfants sont contents! «Voyagerons-nous en avion ou en bateau? – demande Pierre. Visiterons-nous la tour Eiffel et Notre-Dame?

– Et le petit chat, dit Hélène, partira-t-il aussi?»

Mme Vincent regarde son mari: «François, vous avez faim, n'est-ce pas? A table, mes enfants! Nous parlerons de ce grand voyage pendant le dîner».

A table, M. Vincent dit à sa femme: «J'ai visité beaucoup de grandes villes. J'ai été correspondant du Courrier de Montréal au Caire, à Lyon, à Londres. Je suis content de

passer quelques années en France. Vous visiterez avec moi ce beau pays. C'est la vieille patrie de beaucoup de Canadiens».

Répondez aux questions (Dites):

1. Quelle grande nouvelle a apporté M. Vincent?
2. Quand les Vincent partiront-ils pour la France?
3. Qu'est ce que M. Vincent fera à Paris?
4. Quelles grandes villes M. Vincent a-t-il visité déjà?
5. Est-il content d'avoir la possibilité de travailler en France? Pourquoi?

Mettez au lieu des points les mots convenables.

- Voyagerons-nous... ou?.. – demande Pierre.
- Et... dit Hélène, partira-t-il aussi?
- François... n'est-ce pas? A table, mes enfants!
- Nous parlerons de ce grand voyage...
- C'est... de beaucoup de Canadiens.



Dites ce que vous en savez maintenant.



Travaillez à deux ou en groupes.

Lisez le titre du texte.

Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.



AMUSONS-NOUS
HISTOIRES POUR RIRE

À la gare

A la gare de Lyon un monsieur descend du wagon pour aller au restaurant. Pour retrouver son wagon il regarde son numéro: 1492.

– C'est magnifique, dit-il, je ne l'oublierai pas! C'est l'année de la découverte de l'Amérique si j'ai bon souvenir.

Bientôt il revient. Il a oublié le numéro, bien sûr. Il s'adresse à un employé¹ et lui demande:

– Pardon, monsieur, ne pourriez-vous pas me dire quand on a découvert l'Amérique?

– Et surtout, conseille un ami² à Calino, lorsque vous voyagez par chemin de fer, ne montez jamais dans le dernier wagon. En cas d'accident, c'est lui qui souffre le plus³.

– Alors, dit Calino, pourquoi met-on un dernier wagon aux trains?

 *Enrichissez votre vocabulaire*

¹ **il s'adresse à un employé** – он обращается к служащему

² **conseille un ami** – советует друг

³ **En cas d'accident, c'est lui qui souffre le plus** – В случае крушения именно он больше всего страдает

Aimez-vous les gens courageux, n'est-ce pas?

Voulez-vous lire le récit où il s'agit d'un garçon très courageux?

L'action du récit se passe pendant la guerre. La France est occupée par les Allemands. Les patriotes français, parmi lesquels il y a beaucoup de jeunes, luttent contre les fascistes.



Lisez le récit et dites si Alain a réussi à transporter un poste émetteur¹.

Le voyage d'Alain

I

Alain prend le train pour Lyon. Il doit transporter une valise où un poste émetteur est caché et remettre le poste à Pedro.

C'est une vieille valise sale, une valise comme toutes les valises qui transportent des chemises, des cravates, des

robes, des chemises de nuit. Mais si on ouvre la valise, on verra le poste. Alors, Alain est perdu! On lui a donné un peu d'argent et un billet. Il doit partir sous son vrai nom, Alain Toutain, né le 12 janvier 1929 à Vernon. Si on lui pose des questions, il doit répondre qu'il va voir son cousin à Lyon et passer quelques jours dans la famille. On lui a donné un nom et une adresse. Il arrive à la gare de Lyon, sa serviette de lycéen à la main gauche, sa valise à la main droite. Comme tous les trains, son train est bondé. Beaucoup de gens sont debout dans le couloir. Impossible de trouver une place assise. Alain reste dans le couloir. Un gros monsieur tâche de placer sa valise dans un coin. Quand il voit Alain qui tient toujours sa valise à la main, il lui dit:

– Eh! jeune homme, c'est lourd pour toi. Pose ta valise donc par terre et mets-la dans le même coin.

II

En un instant la valise dangereuse est par terre et bien vite une autre valise, puis deux, puis trois sont posées sur elle.

– Bon travail, dit le gros monsieur et il rit, si tu transportes du cochon pour le marché noir, mon garçon, les Allemands ne sauront jamais. Il faut pour cela chercher dans toute cette montagne de valises, et ils ne font pas souvent un pareil travail dans un train bondé.

En réponse, Alain rit.

Le train part, bientôt assis – qui par terre, qui sur une valise – les voyageurs se sont installés, bien inconfortablement certes, mais enfin tout le monde a trouvé place. A Châlons un Allemand montre sa tête à la porte. Il veut vérifier les papiers² et les bagages, mais il voit la masse de gens assis par terre et descend sur le quai.

III

L'arrivée à Lyon est plus dangereuse. A chaque sortie, à côté des employés³ de la gare, il y a des soldats armés

qui arrêtent des voyageurs et vérifient leurs bagages. «Que faire?» se demande Alain pendant qu'il fait la queue devant la sortie.

«Voilà, c'est la peur, se dit-il, j'ai peur, c'est ça la peur.» Le visage souriant, il s'approche pourtant de la sortie. Une seconde plus tard, il donne son billet au contrôleur. Il s'arrête un instant devant les soldats allemands:

«Vite, schnell!..» les soldats lui disent de passer... «Ça, d'accord, vieux, je passe; je ne veux pas du tout rester avec vous», pense Alain et il sort pour aller à la rencontre de Pedro qui l'attend.

D'après J. M a r i g n a c, *Têtu, agent de liaison*

 *Enrichissez votre vocabulaire*

¹ **le poste (m) émetteur** – передатчик

² **vérifier les papiers** – проверять документы

³ **les employés (m pl)** – служащие

Avez-vous bien compris le texte? L'avez-vous aimé?

Travaillez à deux ou en groupes.

Dites si c'est vrai ou faux:

- ◆ Alain prend le train pour Paris. Il doit transporter un poste émetteur. Le poste émetteur est dans un sac. Si les Allemands trouvent le poste, Alain est perdu. Si on lui pose des questions, il doit dire qu'il va chez ses grands-parents.
- ◆ Il arrive à la gare, son train est bondé. Il reste dans le couloir et tient sa valise. Un monsieur lui dit de mettre la valise dans le filet. A présent la valise est cachée sous d'autres valises. L'arrivée à Lyon n'est pas dangereuse. On vérifie les papiers et les bagages. Alain n'a pas peur. Il sourit et on le laisse passer.

En vous basant sur le texte prouvez que:

- c'est très dangereux de transporter un poste émetteur;
- c'est difficile de voyager;
- on a bien préparé le voyage d'Alain;
- un gros monsieur donne un bon conseil à Alain;
- l'arrivée à Lyon est dangereuse;
- Alain est un garçon courageux;
- tout finit bien.

Résumez le récit d'après le plan suivant:

- a) La mission d'Alain.
- b) Tout est bien préparé.
- c) Le départ.
- d) Le conseil du gros monsieur.
- e) Dans le train.
- f) L'Allemand ne peut pas vérifier les papiers et les bagages.
- g) L'arrivée à Lyon.
- h) La peur d'Alain.
- i) Alain s'est bien acquitté (выполнил) de sa mission.



Dites ce que vous en savez maintenant.


Humour encore

Antoine raconte à un ami les ennuis de son dernier voyage par train:

– Figure-toi que, dans le wagon, je me suis assis près d'une fenêtre ouverte qu'on ne pouvait pas fermer. Pendant tout le voyage, j'ai eu le vent dans la figure (*мне дуло в лицо*).

– Il fallait changer de place.

– Avec qui? J'étais seul dans le compartiment.

 *Enrichissez votre vocabulaire*

¹ **le truc (m)** – зд. хитрость

² **le cent (m)** – цент (мелкая монета в США, равная одной сотой денежной единицы – доллара)

³ **le ticket (m)** – билет



Parcourez rapidement le texte ci-dessous. Pouvez vous formuler une hypothèse sur le thème du texte?

Un truc¹

Dans une gare américaine un monsieur est très intéressé par une machine extraordinaire. Il met 5 cents² dans l'appareil; grand bruit, un ticket³ tombe: «Vous vous appelez Jean Durand, vous êtes Français, vous êtes marié, vous avez 3 enfants, vous prenez le train de 15 heures 30 pour Chicago». Le Français est très étonné.

Un Indien s'approche de la machine et met 5 cents dedans; grand bruit, et un ticket: «Vous êtes Indien, vous avez 7 enfants, vous prenez le train de 18 heures pour New York».

«Il doit y avoir un truc», pense le Français. Il demande à l'Indien de lui donner ses vêtements. Puis il met 5 cents dans la machine; grand bruit et un ticket sur lequel il lit: «Vous vous appelez toujours Durand, vous êtes toujours Français, vous avez 3 enfants, mais avec vos bêtises vous avez manqué votre train».

As-tu bien ri? Raconte l'histoire que tu as aimée le mieux.



Travaillez à deux ou en groupes.

Dites ce que vous en savez maintenant.

UNITÉ 7. СТРАНЫ И КОНТИНЕНТЫ



Travaillez à deux ou en groupes.

Parcourez rapidement le texte «La Tour Eiffel».

Choisissez la bonne réponse.

- Qu'est-ce que la Tour Eiffel symbolise le mieux?
- Combien de personnes visitent la Tour Eiffel chaque année?

Relisez le texte attentivement. Lisez le texte avec l'intention d'en retrouver le contenu.

La Tour Eiffel

I

La Tour Eiffel attire les foules: carrefour du monde entier, plus de 200 millions de visiteurs de tous pays y sont venus depuis sa construction. Rien d'étonnant à cela: tous les sondages le prouvent, la Tour est le premier monument qui symbolise le mieux l'Europe. Et celui que les touristes aiment visiter en priorité.

Ouverte 365 jours sur 365, pour recevoir environ 6 millions de visiteurs par an dans les meilleures conditions, la Tour Eiffel fonctionne en coulisse «comme une usine»!

Plus de 100 modèles différents de lampes, soit 10 000 ampoules, permettent l'éclairage et l'illumination de la Tour. L'ensemble des installations fonctionne grâce à un réseau de 80 kilomètres de câbles électriques.

II

Une autre consommation, spécifique à la Tour, est celle des tickets d'ascension délivrés aux visiteurs. Étant le monument payant le plus visité au monde, la consommation est, là aussi, importante: plus de deux tonnes de papier par an sont nécessaires à l'impression de ces billets.

Trois ascenseurs mènent les visiteurs du sol au 2^{ème} étage et quatre cabines du second au sommet. S'ajoutent un monte-charge ainsi qu'un ascenseur réservé aux clients du restaurant de prestige le Jules Verne. Leurs parcours cumulés représentent une distance de plus de 103 000 kilomètres par an, soit l'équivalent de deux fois et demie le tour de la Terre!

En matière d'incendie, le monument est équipé d'un système de 530 points surveillance et de plus de 200 extincteurs de toutes natures.

Mais la Tour, c'est aussi des boutiques avec ses vendeuses, une Poste et ses postières, des restaurants et ses serveurs,

maîtres d'hôtel, cuisiniers, agents de sécurité, équipes d'entretien, administratifs...



Travaillez en groupes.

Répondez aux questions d'appui d'avant le texte.

Cochez la bonne réponse.

1. Combien de visiteurs sont venus sur la Tour Eiffel depuis sa construction?

- 100 millions 200 millions 500 millions

2. La Tour Eiffel est ouverte:

- Toute l'année.
 Presque toute l'année.
 Toute l'année sauf le mois de janvier.

3. Combien y a-t-il d'ampoules sur la Tour Eiffel?

- 100 10 000 100 000

4. Le parcours cumulé des ascenseurs menant les visiteurs en haut de la Tour Eiffel représente chaque année l'équivalent de:

- Deux fois et demie le tour de la terre.
 Trois fois et demie le tour de la terre.
 Cinq fois et demie le tour de la terre.

Vrai ou faux:

- ◆ La Tour Eiffel est le monument que les touristes préfèrent dans toute l'Europe.
- ◆ Dans le monde, il y a d'autres monuments payants qui sont plus visités que la Tour Eiffel.
- ◆ Les ascenseurs de la Tour Eiffel vont directement du sol jusqu'au sommet de la Tour.

Remplacez les mots en italique par des synonymes pour retrouver les phrases du texte.

1. La Tour Eiffel *marche* en coulisse «comme une usine».

2. Une autre consommation, spécifique à la Tour, est celle des tickets d'ascension *donnés* aux visiteurs.
3. Etant le monument payant le plus visité au monde, la consommation est, là aussi, *grande*.
4. Trois ascenseurs *conduisent* les visiteurs du sol au 2^{ème} étage.

Complétez les phrases:

1. La Tour Eiffel attire les...
2. La Tour Eiffel est le bâtiment que les touristes aiment visiter en...
3. Leurs parcours... représentent une... de plus de 103 000 kilomètres par an.
4. Le monument est équipé d'un système de... points de... et de plus de 200...

Répondez aux questions suivantes:

1. Qu'est-ce que la Tour Eiffel symbolise le mieux?
2. Combien de personnes visitent la Tour Eiffel chaque année?
3. Combien y a-t-il de kilomètres de câbles électriques sur la Tour Eiffel?
4. Combien de tonnes de papier utilise-t-on chaque année pour l'impression des tickets d'ascension sur la Tour Eiffel?
5. Combien y a-t-il d'ascenseurs, de cabines et de monte-charges en tout sur la Tour Eiffel?
6. Comment s'appelle le restaurant de prestige situé sur la Tour Eiffel?
7. Comment la Tour Eiffel est-elle équipée en matière d'incendie?
8. Quels métiers peut-on trouver sur la Tour Eiffel?



Travaillez en groupes.

Dites ce que vous en savez maintenant.

Faites le résumé du texte.

ПОВТОРИМ ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

- Буква *é* читается как звук [e]:
péré – [pe - 'pe]
- Буква *e* на конце слова не читается:
mamie – [ma - 'mi]
- *Est* – форма глагола *être* «быть, находиться» читается как звук [ɛ]:
est – [ɛ]
- Сочетание букв *ai* читается как звук [ɛ]:
s'il te plaît – [sil - tɛ - 'plɛ]
- Сочетание букв *an* читается как носовой звук [ã]:
maman – [ma - 'mã]
- Сочетание букв *en* читается как носовой звук [ãn]:
comment – [kɔ - 'mãn]
- Сочетание букв *gn* читается как звук [ɲ]:
champignon – [ʃã - pi - 'ɲɔ]
- Буква *i* перед гласной читается как звук [j]:
pied – ['pje]
- Сочетание букв *on* читается как носовой звук [ɔ̃]:
mon – ['mɔ̃]
- Сочетание букв *ain* читается как носовой звук [ɛ̃]:
main – ['mɛ̃]
- Сочетание букв *un* читается как носовой звук [œ̃]:
un – [œ̃]
- Сочетание букв *in* читается как носовой звук [ɛ̃]:
magasin – [ma - ga - 'zɛ̃]

- Сочетание букв *eu* читается как звук [ø]:
deux – [ˈdø]
- Сочетание букв *eau* читается как звук [o]:
manteau – [mã - ˈto]
- Сочетание букв *ou* читается как звук [u]:
ou – [u]
- Согласные, в том числе и *s*, на конце слова не читаются:
souris – [su - ˈri]
- Удвоенное *ss* между гласными читается как один звук [s]:
tasse – [tas]
- Буква *s* между гласными читается как звук [z]:
blouse – [bluz]
- При связывании буква *x* читается как звук [z]:
dixans – [di - ˈzã]
deuxans – [dø - ˈzã]
- Буква *ç* читается как звук [s]:
ça – [sa]
- Сочетание букв *qu* читается как звук [k]:
qui – [ki]
- Буква *h* не читается:
j'habite – [Za - ˈbit]
- В буквосочетании *ill*, стоящим после согласного сохраняется звук [i], за которым следует звук [j]:
fille – [ˈfiɲ]
- В числительных *cinq*, *six*, *sept*, *huit*, *neuf*, *dix* произносится конечная согласная:
cinq – [ˈsɛ̃k] **six** – [ˈsis] **sept** – [ˈsɛt]
huit – [ˈɥit] **neuf** – [ˈnœf] **dix** – [ˈdis]

Памятка

Общая «стратегия» чтения

1. Прочитайте внимательно заголовок: он подскажет, о чем текст.
2. Рассмотрите иллюстрации. Выясните, кто написал текст и возможные сведения об авторе. Внимательно прочитайте пред- и послетекстовые задания. ВСЕ это поможет предвосхитить содержание.
3. Прочитайте **бегло** весь текст, не обращая внимания на незнакомые слова. Составьте общее представление о содержании. Это поможет преодолеть трудности в процессе чтения и быстро понять текст.

Памятка

«Тактика» чтения

1. При встрече с незнакомым словом – не останавливайтесь: дальнейшее изложение может внести ясность в понимание его значения; при этом старайтесь использовать свои знания фактов, событий действительности, о которых упоминается в тексте.
2. Постарайтесь догадаться о значении слова; языковая догадка возможна, если данное незнакомое слово:
 - напоминает по своему звучанию или графическому образу слово родного языка;
 - состоит из знакомых словообразовательных элементов;
 - относится к интернациональным словам;
 - включено в словосочетание, элемент / элементы которого известны.
3. Слова, значение которых не удалось установить, найдите в словаре. Для этого необходимо:

- знать условные обозначения, принятые в словаре (они даются в начале любого словаря), и его структуру;
- усвоить правила расположения слов в словаре, в частности тот факт, что место слова определяется не только первой буквой, но и последующими;
- уметь придать слову исходную словарную форму, отталкиваясь от его производной контекстной формы;
- выбрать нужное значение из имеющихся, проверить его соответствие тексту.

Памятка

для составления резюме текста

1. Прочитайте текст, определите / скажите, о чем / о ком идет речь.
2. Скажите, в чем его главная мысль.
3. Оцените основную информацию текста (описание места действия, эпохи, природы или др.).
4. Определите позицию автора.
5. Что вы думаете об отношении автора к событиям / фактам, героям рассказа?
6. Выразите свое отношение к информации текста. Обоснуйте свое отношение. Используйте следующие клише:
 - Dans ce texte il s'agit de...
 - Dans ce texte / cette partie on traite un problème important...
 - L'auteur souligne l'idée de ce que...
 - L'idée maîtresse du texte consiste en...
 - L'auteur estime que... Il indique (signale)...
 - L'auteur tire la conclusion que...
 - Après avoir lu ce texte / cet article nous voyons...
 - En conclusion on dit que...

VI КЛАСС

UNITÉ 1. ЕДА

Travaillez à deux.

Est-ce que vous connaissez ces mots?

 *Enrichissez votre vocabulaire*

du pain

- une baguette, un pain complet, un pain de mie...

des viennoiseries

- un croissant, une brioche, un pain au chocolat, un chausson aux pommes...

des gâteaux

- un éclair au café, un mille feuille, un chou à la crème...

des tartes

- ... au citron, aux fraises, aux pommes, aux abricots, des bonbons, du chocolat, des glaces.



Parcourez rapidement le texte ci-dessous. Pouvez-vous formuler une hypothèse sur le thème du texte?

Lisez le dialogue ci-dessous. Pour chaque question choisissez la bonne réponse:

1. Est-ce que la dame achète deux croissants au beurre et un pain au chocolat?
2. Qu'est-ce qu'elle préfère comme tarte?
3. Qu'est-ce que l'employée lui propose comme tarte?

A la boulangerie-pâtisserie

L'employée. Madame?

La cliente. Bonjour, madame, je voudrais un croissant au beurre, deux pains au chocolat et une brioche au sucre, s'il vous plaît.

L'employée. Oui, madame, et avec ceci?

La cliente. Je vais prendre aussi une tarte pour six personnes.

L'employée. Qu'est-ce que vous préférez, comme tarte? Nous avons des tartes aux pommes, aux fraises, au citron.

La cliente. Une belle tarte aux fraises, c'est très bien.

Vrai ou faux:

- ◆ La cliente achète un croissant, deux pains au chocolat et une brioche au sucre et une tarte pour cinq personnes.
- ◆ La vendeuse propose à la cliente une tarte aux fruits.

Dites:

1. Est-ce que la dame achète deux croissants au beurre et un pain au chocolat?
2. Qu'est-ce qu'elle préfère comme tarte?
3. Qu'est-ce que l'employée lui propose comme tarte?

Grammaire

Le masculin, le féminin et le pluriel des noms

Nom masculin

- un croissant, un bonbon, un gâteau au chocolat

Nom féminin

- une tarte, une brioche, une glace à la fraise, à la framboise

Nom pluriel

- des fruits, des gâteaux

Travaillez à deux.

Apprenez à faire des dialogues.

Employez dans vos répliques les expressions nécessaires.

Jouez vos dialogues.

Remarque culturelle. L'utilisation de «madame», «monsieur» est parfaitement normale et polie. Sous forme de question («monsieur? / madame?»), ces mots signifient: «Vous désirez?».

Travaillez à deux ou en groupes.

Est-ce que vous connaissez ces mots? Tâchez de comprendre le sens de ces expressions.

 *Enrichissez votre vocabulaire*

des produits de base

- le riz, les pâtes, le sucre, la farine, la confiture, le miel, les conserves, la sauce tomate, la mayonnaise, l'huile, le vinaigre, le sel, le poivre, l'eau minérale, le vin, la bière...

des produits frais

- le jambon, le fromage, le lait, le beurre, les yaourts, la crème fraîche, les œufs, les fruits, les légumes, etc.

la viande

- le porc, le bœuf, l'agneau, le veau, le poulet...

le poisson

- le saumon, la truite, le thon...



Parcourez rapidement le texte (le dialogue) ci-dessous. Pouvez vous formuler une hypothèse sur le thème du texte?

Pour chaque question choisissez la bonne réponse:

1. Est-ce que le client demande deux morceaux de comté?
2. Combien d'œufs veut-il prendre?

A l'épicerie

- Le client.** Alors, il me faut... du jambon, du comté, de la crème fraîche, des œufs, de l'eau... Bonjour monsieur, je voudrais un morceau de comté, s'il vous plaît.
- L'épicier.** Voilà, monsieur, et avec ceci?
- Le client.** Donnez-moi aussi un petit pot de crème fraîche et une douzaine d'œufs.
- L'épicier.** Voilà. Ce sera tout?
- Le client.** Non, il me faut aussi quatre tranches de jambon, s'il vous plaît. Et je vais prendre deux bouteilles d'eau.

Vrai ou faux:

- ◆ Le client a fait la liste des produits d'avance.
- ◆ L'épicier lui a proposé d'acheter une bouteille d'eau plate.

Répondez aux questions:

1. Est-ce que le client demande deux morceaux de comté?
2. Combien d'œufs veut-il prendre?
3. Est-ce qu'il demande de l'eau gazeuse?

Grammaire

Quantité indéfinie

Nom masculin

- du jambon, du fromage

Nom féminin

- de la confiture, de la crème

Nom féminin commençant par «h» ou une voyelle

- de l'eau, de l'huile

Nom pluriel

- des biscuits, des épinards

Travaillez à deux. Apprenez à faire des dialogues.
Employez dans vos répliques les expressions nécessaires.
Jouez vos dialogues.

Manières de dire:

- Je voudrais... un paquet de biscuits, un pot de crème...
- Il me faut... un morceau de fromage, une tranche de jambon...
- Donnez-moi... un tube de mayonnaise...
- Je vais prendre... une bouteille d'huile...

Remarque de vocabulaire. On distingue l'eau minérale «plate» = sans gaz (Évian, Volvic) et l'eau «gazeuse» (Perrier, Badoit).

Lisez le titre du texte. Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.



Parcourez rapidement le texte ci-dessous. Pouvez vous formuler une hypothèse sur le thème du texte?

Les repas

Chaque matin, à huit heures Mme Vincent sert le petit déjeuner à son mari et à ses enfants. Elle boit du thé, M. Vincent et les enfants boivent du café au lait. Et tous mangent du pain avec du beurre ou de la marmelade, des oeufs et du jambon.

Ce matin, 2 juillet, les Vincent ont pris leur petit déjeuner dans la salle à manger, puis M. Vincent est sorti à 8 h. 30 et il n'est pas rentré à midi. Sa femme et ses enfants ont déjeuné ensemble. Ils ont mangé de la viande et des légumes. Au dessert Mme Vincent a servi des fruits et des gâteaux. Tous les trois ont bu de la bière. Les Vincent ne boivent pas de vin, sauf aux jours de fête. Puis Pierre et sa mère ont pris du café avec du sucre.

Il est maintenant sept heures du soir. Mme Vincent a mis le couvert et elle prépare le dîner.

A huit heures, M. Vincent n'est pas là. Les enfants ont faim. Mme Vincent sert le potage, puis un poisson... Elle regarde l'horloge: «Votre père est en retard. Pourquoi?»

Travaillez à deux ou en groupes.

Vrai ou faux:

- ◆ Chaque matin, Mme Vincent, M. Vincent et les enfants boivent du café au lait.
- ◆ 2 juillet, M. Vincent est sorti à 8 h. 30 et il n'est pas rentré à midi.
- ◆ Les Vincent boivent souvent du vin.
- ◆ M. Vincent est revenu à la maison vers huit heures du soir.

Répondez aux questions.

1. Qu'est ce que les Vincent prennent pour le petit déjeuner d'habitude?
2. Où est ce que les Vincent ont pris leur petit déjeuner ce matin-là?
3. Qu'est ce que Mme Vincent a servi pour le déjeuner?
4. Est-ce que M. Vincent est revenu vers le dîner?

Faites le résumé du texte.

- Dans ce texte il s'agit de...
- Dans ce texte / cette partie on traite un problème important...
- L'auteur souligne l'idée de ce que...
- L'idée maîtresse du texte consiste en...
- L'auteur estime que... Il indique (signale)...
- L'auteur tire la conclusion que...
- Après avoir lu ce texte nous voyons...
- En conclusion on dit que...

UNITÉ 2. ПОМОЩЬ ПО ДОМУ



Travaillez à deux ou en groupes.

Parcourez rapidement le texte ci-dessous. Pour chaque question choisissez la bonne réponse:

1. Qui porte le sac de Béatrice?
2. Qui ouvre le sac?
3. Comment est la mère de Béatrice?

Béatrice aide sa mère

Béatrice aide sa mère. Elle va au magasin. Le chien Médor aide Béatrice, il aime Béatrice. Il porte un sac. Dans ce sac il y a des légumes: des pommes de terre et des carottes.

Béatrice ouvre la porte. Elle entre dans la cuisine. Sa mère est là.

– C'est moi, maman.

– C'est bien, ma petite. Mets ton sac sur la table. Et Médor, où est-il?

– Médor, Médor, viens ici! Apporte ton sac. Ouvre ton sac!

Maman rit. Elle dit:

– Non, Béatrice, ouvre le sac toi-même. Béatrice ouvre les sacs. Dans les sacs de Béatrice et de Médor il y a beaucoup de fruits, il y a aussi un kilo de pain et un kilo de beurre.

– Il y a encore un morceau de fromage, dit Béatrice.

– C'est bien, Béatrice, dit maman. Merci. Range le beurre et le fromage dans le réfrigérateur!

Elle embrasse Béatrice.

Travaillez à deux ou en groupes.

В каждом задании обведите букву (а, б или с), соответствующую выбранному варианту ответа. Заполните таблицу.

1. Qui porte le sac de Béatrice?

- a) sa mère
- b) elle-même
- c) son chien

2. Où est la maman de Béatrice?

- a) dans la chambre
- b) dans la cuisine
- c) dans la salle à manger

3. Qui ouvre le sac?

- a) Médor
- b) Béatrice
- c) la mère

4. Comment est le sac?

- a) léger
- b) très léger
- c) lourd

5. Comment est la mère de Béatrice?

- a) contente
- b) mécontente
- c) très mécontente


1	2	3	4	5

1 – c, 2 – b, 3 – b, 4 – c, 5 – a.

UNITÉ 3. ШКОЛА

La vie des écoliers français t'intéresse, n'est-ce pas?

Est-ce que vous connaissez ces mots?

 *Enrichissez votre vocabulaire*

¹ **sa toupie** – его волчок

² **il n'est pas commode** – с ним не легко

- ³ **pénible** – тягостный
⁴ **les inconnus (m pl)** – незнакомцы
⁵ **(il) fait face à** – (он) стоит лицом к
⁶ **une haute taille (f)** – высокий рост
⁷ **au coup de sifflet** – по свистку
⁸ **le Cours (m) Moyen** – средний этап обучения



Travaillez à deux ou en groupes.

Lisez la première partie du texte «La rentrée» et dites:

1. Si le Petit Gars aime la rentrée et pourquoi il l'aime.
2. Ce qui intéresse les écoliers qui se réunissent dans la cour de l'école.
3. Comment sont les nouveaux maîtres.

La rentrée

Dans ce texte il s'agit d'un petit garçon qui s'appelle Rémi. Il a douze ans. Il vit avec ses parents. Il va à l'école. Il a beaucoup d'amis. Mais comme il est petit, tout le monde l'appelle le Petit Gars. Voici ce qui lui est arrivé.

I

De cette rentrée-là, le Petit Gars a été très heureux. L'école lui plaît car il aime apprendre. Un texte d'Anatole France, appris l'année précédente, lui revient même en mémoire:

«Je vais vous dire ce que me rappellent tous les ans, le ciel agité de l'automne, les premiers dîners à la lampe, et les feuilles qui jaunissent dans les arbres qui frissonnent...

...Pourtant, il trottait, ses livres sur son dos et sa toupie¹ dans sa poche... L'idée de revoir ses camarades lui remettait de la joie au cœur. C'était si bon de retrouver les camarades... Il avait tant de choses à dire et à entendre...»

II

Voilà ce qu'est pour lui la rentrée. Et c'est encore bien autre chose!

– Qu'est-ce que tu as fait, toi, pendant les vacances?

– Et toi?

– Dans quelle classe passes-tu?

– Chez Monsieur Boulet.

– Mon vieux, il n'est pas commode². Moi, je passe chez Monsieur Malouin, en troisième.

– Combien auras-tu de livres?

– Neuf livres, et sept cahiers.

– Oh dis-donc! neuf livres.

– Oui monsieur, parfaitement! C'est même pour ça que mon père m'a acheté une serviette neuve. Il est gentil, mon père.

III

Non vraiment, ce n'est pas pénible³, la rentrée, quand on a douze ans. Cette année-là, deux nouveaux maîtres doivent arriver à l'école. On le sait depuis juillet. C'est pourquoi avec ses trois amis le Petit Gars guette les arrivants.

Les anciens maîtres et maîtresses parlent entre eux. Ils sont huit.

– Alors! s'impatiente Maillet, qu'est-ce qu'ils font?

– Les voilà, chuchote Thibault.

– Où?

– Ils sortent du bureau.

C'est vrai. Deux inconnus⁴ parlent avec le Directeur. L'un d'eux, assez âgé, petit et rond, fait face⁵ aux enfants. De l'autre, on ne voit que la haute taille⁶ les épaules larges et les cheveux coupés court.

– J'aimerais mieux être avec le grand, dit Maillet.

– Tu en as des idées, dit Vallot. On ne voit même pas son visage!

– Moi, je préfère le petit, dit Thibault. Il n'a pas l'air méchant.

Le Petit Gars ne dit rien. Tout à coup, il crie.
– C'est lui, je vous dis que c'est lui!
– Ma parole, dit Vallot. Lui! Lui! Qui, lui?
– C'est lui, je vous dis! Le voyageur de la gare.
Maillet bondit:
– Quoi, l'alpiniste?
A ce moment, l'homme se retourne.
L'inconnu de la gare, c'est bien lui.

IV

La sonnerie grelotte et annonce la fin des vacances. Au coup de sifflet⁷ du maître de service, les jeux finissent et il se fait un grand silence. Il y a encore un léger bruit au moment de la mise en rangs parce que plusieurs garçons se disputent la première place.

Pourtant, maîtres et maîtresses prennent la tête de leur classe, tout rentre vite dans l'ordre et l'année scolaire commence.

Tout au fond de la cour, les élèves encore sans maître se sont alignés à leur place et le Directeur s'en approche parlant avec les deux instituteurs. Ils s'arrêtent à quelques pas et, de temps en temps, ils jettent un regard vers les enfants. Comme ils se tournent vers ces derniers, on peut enfin entendre une partie de la conversation.

– Moi, vous savez, dis le plus petit, j'ai l'habitude du Cours Moyen⁸.

– Alors tout est pour le mieux, répond l'inconnu de la gare, puisque je préfère la Fin d'Etudes¹.

– Eh bien, messieurs, dit le Directeur, je vous laisse à vos élèves et je vous souhaite de vous plaire avec eux.

– C'est la belle vie! chuchote Vallot.

Il se tait (*он замолкает*) bien vite: le nouveau maître le regarde.

(à suivre)



Travaillez à deux ou en groupes.

Avez-vous bien compris le texte? L'avez-vous aimé?

I. Répondez aux questions par oui ou non.

1. Est-ce que le Petit Gars n'aime pas la rentrée?
2. Est-il très content de revoir ses camarades?
3. Est-ce que cette année quatre nouveaux maîtres doivent arriver à l'école?
4. Est-ce que l'un des nouveaux maîtres est âgé et l'autre jeune?
5. Est-ce que le Petit Gars reconnaît le maître âgé?

II. Parmi les phrases suivantes choisissez les phrases qui correspondent au récit.

1. Le Petit Gars aime apprendre et veut retrouver ses camarades.
2. Les élèves parlent des vacances, mais ne veulent pas parler de leurs études.
3. Les élèves ne s'intéressent pas aux maîtres, même aux nouveaux.
4. Cette année il y a deux nouveaux maîtres.
5. L'un d'eux est âgé, il est de haute taille, il a des épaules larges et des cheveux courts.
6. L'autre est jeune, petit et rond.
7. Le maître âgé veut enseigner au Cours Moyen. Le jeune maître préfère la Fin d'Etudes.



III. Résumez le récit d'après le plan suivant.


1. Le Petit Gars aime la rentrée.
2. Les camarades ont beaucoup de choses à dire et à entendre.
3. Les élèves s'intéressent aux nouveaux maîtres.
4. Le Petit Gars et ses amis ont déjà rencontré l'un des deux nouveaux maîtres.

5. L'année scolaire commence.
6. Le nouveau maître âgé prend le Cours Moyen et le plus jeune prend la classe de Fin d'Etudes (*завершающий / старший этап обучения*).

La deuxième partie du texte «La rentrée»



Travaillez à deux ou en groupes.

 *Enrichissez votre vocabulaire*

- ¹ **ils viennent de s'installer** – они только что устроились
- ² **il inspecte les lieux** – он осматривается
- ³ **il essaie les tiroirs** – он пробует ящики
- ⁴ **sévère** – строгий
- ⁵ **Il vaudra... mieux ne pas plaisanter.** – Лучше... не шутить (с ним шутки плохи).
- ⁶ **assuré** – уверенный
- ⁷ **il... oblige** – он... заставляет
- ⁸ **nonchalant** – небрежный, несобранный
- ⁹ **apprivoiser** – приручить
- ¹⁰ **l'air (m) un peu traqué** – немного затравленный вид
- ¹¹ **la confusion (f)** – смущение
- ¹² **fiers** – гордые
- ¹³ **nous en avons des relations** – мы с ним знакомы
- ¹⁴ **Il n'en faut pas plus quelquefois pour devenir célèbre.** – Иногда этого вполне достаточно, чтобы стать знаменитым.
- ¹⁵ **de bonne humeur** – в хорошем настроении



Lisez la deuxième partie du texte «La rentrée» et trouvez les réponses aux questions suivantes:

1. Que fait le maître dès le début de la première leçon?
2. Comment est le maître?

3. Est-ce qu'il reconnaît les élèves qu'il a déjà rencontrés?
4. Qu' est-ce qu'on fait pendant l'année scolaire?
5. Pourquoi les élèves aiment le printemps?

La rentrée

I

Les garçons viennent de s'installer¹ dans leur nouvelle classe pour une grande année. Une année scolaire c'est un peu comme un Tour de France. Elle se divise en étapes: Noël, Pâques, Grandes Vacances.

On commence la première étape.

Le maître, comme les élèves, fait connaissance avec tout ce qui l'entoure. Il inspecte les lieux², essaie les tiroirs³ du bureau, se lève, ouvre l'armoire, la referme, revient s'asseoir. Trente paires d'yeux le regardent, ne perdent pas un seul de ses mouvements.

Maintenant, à son tour, il regarde les élèves, «ses» élèves pour un an.

Hum! Sévère⁴ ce regard. Il vaudra sans doute mieux ne pas plaisanter⁵. Sévère, oui, mais pas méchant. Assuré⁶, plutôt. Lentement, il regarde un à un les garçons. Aucun n'ose bouger ni pied ni patte. Il n'est pas commode ce regard noir: il vous oblige⁷ à baisser les yeux.

II

C'en est fait. Le regard tranquille sait. Il sait que Ducloux est un nonchalant⁸, que Thomas ne tiendra pas en place, que Le Goff sera sérieux et qu'il faudra apprivoiser⁹ Leblond qui a l'air un peu traqué¹⁰. Vallot, Maillet, Thibault et le Petit Gars sont là, juste devant le bureau.

Va-t-il les reconnaître?

Malheur! le regard va s'en aller! Il s'en va!.. Non... il revient, hésite, s'éclaire.

– Mais je vous reconnais, vous quatre!

Un sourire adoucit le visage, un sourire qui découvre de belles dents blanches, bien rangées:

– Mais, je vous reconnais, répète le maître. C'est bien vous qui étiez à la gare, au début des vacances?

– Oui, M'sieu, oui, c'était nous.

– Eh bien, je suis vraiment content de vous revoir. Dans la classe, on est étonné.

– Ah! ça alors! ça, alors! entend-on sur les bancs.

Rouges de confusion¹¹, mais fiers¹² comme des mousquetaires, les garçons se redressent:

«Hein, nous en avons des relations^{12!}!»

Il n'en faut pas plus quelquefois pour devenir célèbre¹⁴.

III

Une année passe bien vite. Les jours ont l'air d'être tous les mêmes. On écoute le maître, on fait des devoirs, on récite des leçons, on travaille très fort au moment des compositions et des examens. En fin de compte, on arrive au bout du mois, puis du trimestre et un beau jour, on est au bout de l'an. On ne s'est même pas aperçu que les jours se sont envolés.

Et cette année-là, comme les autres années, sans crier gare arrive le printemps.

Qu'il est beau ce mois de mai! Si léger, si doux, si plein de bonne humeur¹⁵ et de douce lumière, qu'on a l'impression d'avoir deux fois plus de joie à vivre. Un soleil jeune et gai baigne la ville. La vieille rue en est toute transformée, les maisons grises semblent moins pauvres et moins laides et l'école elle-même sourit, malgré ses murs sales et sa peinture toute vieille.

Le Petit Gars est heureux.

D'après R. A n t o n a, *La Grande Course*

Avez-vous bien compris le texte? L'avez-vous aimé?

Travaillez à deux ou en groupes.

I. Choisissez les réponses correctes.

1. Est-ce que le maître fait tout d'abord connaissance avec les élèves?
 - Oui, le maître fait tout d'abord connaissance avec les élèves.
 - Non, tout d'abord il regarde par la fenêtre.
 - Non, tout d'abord il inspecte les lieux.

2. Comment les élèves trouvent le maître?
 - Il est méchant.
 - Il est bon.
 - Il est sévère.

3. Y a-t-il des élèves que le maître connaît déjà?
 - Oui, il y a des élèves qu'il connaît.
 - Non, il n'y en a pas.
 - Oui, mais il ne reconnaît pas ces garçons.

4. Est-ce que les garçons que le maître reconnaît sont fiers?
 - Non, ils ne sont pas fiers.
 - Oui, mais ils ne le montrent pas aux autres.
 - Oui, ils en sont très fiers.

5. Est-ce que les élèves sont contents que le printemps arrive et les grandes vacances approchent?
 - Oui, ils sont contents de l'arrivée du beau temps, mais ils ne veulent pas se séparer de leurs amis.
 - Oui, ils en sont heureux.
 - Non, ils aiment l'école et l'hiver.

II. Rétablissez l'ordre du plan.

- Le maître reconnaît quatre garçons, qu'il a vus à la gare.
- Le travail qu'on fait pendant l'année scolaire.
- Le maître fait connaissance avec les lieux et les élèves.
- Quatre garçons sont très fiers.
- L'impression que produit le maître sur les élèves.
- Le printemps et la fin de l'année scolaire.

III. Résumez le texte d'après le plan.



Lisez le titre du texte. Parcourez rapidement le texte.
Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.

L'année scolaire en France

L'année scolaire commence en France le 3 ou le 4 septembre. C'est le jour de la rentrée des classes.

L'année scolaire des élèves français a 36 semaines; elle commence en septembre et se termine au début du mois de juillet.

A l'âge de 6 ans, les petits Français entrent à l'école primaire. Ils apprennent à lire, à écrire et à compter.

Les élèves entrent au collège à 11 ans. Au collège, ils apprennent les mathématiques, la physique, la chimie, l'histoire, la géographie, la littérature, l'éducation physique et sportive, les sciences de la vie et de la terre, la technologie. Ils apprennent aussi les langues étrangères. Le collège dure 4 ans.

Les élèves vont aussi au lycée. Le lycée dure 3 ans.

Ils ont congé le mercredi après-midi et les jours de fête.

Les élèves des collèges ont 3 mois de vacances par an:

- une semaine à la Toussaint, en novembre;

- deux semaines à Noël et le jour de l'An;
- une semaine en février ou en mars;
- deux semaines en été.

Travaillez à deux ou en groupes.

Avez-vous bien compris le texte? L'avez-vous aimé?

Choisissez les réponses correctes.

- Quand commence et finit l'année scolaire en France?
- Combien de semaines est-ce qu'il y a dans l'année scolaire?
- A quel âge les enfants entrent à l'école primaire, au collège, au lycée?
- Qu'est-ce que les enfants apprennent à l'école primaire, au collège?
- Combien d'années durent le collège et le lycée?
- Quand est-ce que les enfants se reposent au collège?
- Quels jours de congé les enfants ont-ils au lycée?



Dites ce que vous en savez maintenant.



Lisez le titre du texte. Parcourez rapidement le texte.

Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.

L'école maternelle

Les enfants entrent à l'école maternelle à l'âge de trois ans. Il y a trois classes dans cette école: la petite section, la moyenne section et la grande section. Les enfants passent donc trois ans dans cette école. Les leçons commencent à 9 heures et finissent à seize heures trente. Les enfants apprennent divers travaux manuels comme couper, coller, dessiner, peindre ou faire de la poterie. Ils chantent et font des ronds, et dans certaines écoles s'initient à l'ordinateur. En petite

et en moyenne section, les enfants font une heure de sieste l'après-midi. En grande section, les enfants commencent à apprendre à reconnaître les chiffres et les lettres.

Travaillez à deux ou en groupes.

Avez-vous bien compris le texte? L'avez-vous aimé?

Choisissez les réponses correctes.

- A quel âge les enfants entrent-ils à l'école maternelle?
- Combien de classes y a-t-il à l'école maternelle?
- Combien d'années les enfants passent-ils à l'école maternelle?
- A quelles heures commencent et finissent les leçons?
- Quels travaux manuels les enfants apprennent-ils à faire?
- Que les enfants font-ils l'après-midi?
- Qu'est-ce que les enfants apprennent à faire?



Lisez le titre du texte. Parcourez rapidement le texte.
Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.

L'école primaire

À l'âge de six ans, les enfants entrent à l'école primaire. La première année de l'école primaire s'appelle le C.P. (le cours préparatoire). À la fin de cette première année, les enfants doivent savoir à lire et écrire. Il y a 4 classes après le C.P.: 1) le C.E.1 (cours élémentaire 1), le C.E.2 (cours élémentaire 2), le C.M.1 (cours moyen 1), et le C.M.2 (cours moyen 2). Les journées commencent à neuf heures et finissent à seize heures trente, sauf le samedi où les enfants vont à l'école de neuf heures à midi. Cependant, la semaine, beaucoup d'enfants vont à la garderie; ils arrivent vers huit heures et partent vers seize heures trente car leurs parents travaillent.

A l'école primaire, les enfants étudient tous les jours sauf le mercredi et le dimanche. Cependant, de plus en plus d'écoles passent à la «semaine des quatre jours», c'est-à-dire qu'il n'y a pas de cours le mercredi, le samedi et le dimanche.

Travaillez à deux ou en groupes.

Avez-vous bien compris le texte? L'avez-vous aimé?

Choisissez les réponses correctes:

- A quel âge les enfants entrent-ils à l'école primaire?
- Comment s'appelle la première année de l'école primaire?
- Qu'est-ce que les enfants doivent savoir à la fin de cette année?
- Combien de classes y a-t-il après le C.P.? Nommez-les.
- A quelles heures commencent et finissent les journées de travail?
- Où les enfants vont-ils la semaine et pourquoi?
- Quand est-ce que les enfants se reposent?



Dites ce que vous en savez maintenant.

Lisez le titre du texte. Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.

Le collège

La première année du collège, c'est la sixième. On y entre après l'école primaire, à l'âge de onze ans. En tout, il y a quatre classes au collège: la sixième, la cinquième, la quatrième et la troisième. En sixième, on choisit une langue étrangère; en général, c'est l'anglais, mais ça peut être aussi l'allemand ou l'espagnol. En quatrième, on choisit en plus une

deuxième langue étrangère. Pour la deuxième langue, on a généralement le choix entre l'anglais, l'allemand, l'espagnol, l'italien et le russe. De la sixième à la troisième, on a cours tous les jours sauf le samedi et le dimanche. La plupart des élèves mangent à la cantine lors de la pause-déjeuner entre midi et treize heures trente. Les journées commencent à huit heures et finissent à seize heures trente, sauf le mercredi où les cours finissent à midi. En plus des langues étrangères, on étudie les mathématiques, le français, l'histoire-géographie, la physique, la chimie, les sciences naturelles, l'éducation musicale, le dessin, l'éducation civique, l'éducation manuelle, le sport et parfois le latin. Il y a trois ou quatre heures de libres par semaine entre les cours. Pendant ces heures, les enfants doivent rester à l'école et vont en «étude»; c'est une classe avec un surveillant et chacun peut faire ses devoirs en silence. Ça fait beaucoup de travail, d'autant plus qu'il y a encore les devoirs le soir. A la fin du collège, en troisième, on passe le Brevet des collèges. On a alors quinze ans et demi ou seize ans.



Travaillez à deux ou en groupes.

Avez-vous bien compris le texte? L'avez-vous aimé? Choisissez les réponses correctes.

- Quelle est la première classe du collège?
- A quel âge les enfants entrent-ils au collège?
- Combien de classes y a-t-il au collège?
- Quelles langues étrangères est-ce qu'ils étudient en sixième? en quatrième?
- Quels jours les enfants se reposent-ils?
- Quelles matières est-ce qu'ils étudient?
- Où est-ce que les enfants mangent-ils?
- A quelles heures commencent et finissent les journées de travail?

- Combien d'heures libres y a-t-il par semaine entre les cours?
- Qu'est-ce que les enfants font pendant ces heures?
- Qu'est-ce qu'on passe à la fin du collège?
- A quel âge les enfants finissent-ils le collège?



Dites ce que vous en savez maintenant.

UNITÉ 4. ФИЛЬМЫ



Travaillez à deux.

Le cinéma, c'est ce que la plupart des gens préfèrent, n'est-ce pas? Est-ce que vous préférez le cinéma aux autres distractions?



Lisez la conversation et dites pourquoi ce monsieur ne veut plus aller à ce cinéma.

Au cinéma

– Je n'irai plus jamais dans ce petit cinéma!

– Pourtant les places n'y sont pas chères, et les films qu'il donne sont bons.

– Peut-être, mais je n'ai rien vu!

– Pourquoi ça?

– Au début de la séance, je me suis assis comme d'habitude au fond de la salle, aux derniers rangs, mais, comme le son¹ était mauvais et que je n'entendais rien, j'ai changé de place tout de suite. Mais voilà qu'une dame arrive et s'installe devant moi avec un grand chapeau à plumes.

– Il fallait changer de place encore une fois.

– C'est ce que j'ai fait. Je m'installe à côté d'un petit garçon, mais au bout de cinq minutes je me suis levé, je suis sorti du cinéma.

– Pourquoi?

– Parce que le petit garçon mangeait des bonbons et s'essuyait les doigts sales² sur ma veste!

 *Enrichissez votre vocabulaire*

¹ **le son (m)** – звук

² **il s'essuyait les doigts sales** – он вытирал грязные пальцы



Travaillez à deux ou en groupes.

Avez-vous bien compris le texte? L'avez-vous aimé? L'avez-vous trouvé amusant?

I. Dites si c'est vrai ou faux:

- ◆ Cet homme ne veut plus aller dans ce cinéma.
- ◆ Ce cinéma est trop cher et les films qu'il donne sont mauvais.
- ◆ Cet homme ne veut pas aller dans ce cinéma parce qu'il n'a rien vu la dernière fois.
- ◆ Il entend bien les paroles parce que le son est bon.
- ◆ Il ne voit rien parce que la dame qui s'installe devant lui porte un grand chapeau à plumes.
- ◆ Ce monsieur change de place, mais là il y a un homme de haute taille devant lui.
- ◆ La nouvelle place est bonne, mais le garçon qui est à côté de lui parle et crie tout le temps.
- ◆ Le garçon essuie ses mains sales sur la veste du monsieur.

II. Dites ce qu'il y a d'amusant dans ce récit.

III. Savez-vous ce qu'il y a de différent dans la manière d'assister au cinéma en France et chez nous? Dites-le.

Quelle manière d'organiser les séances te semble la meilleure? Pourquoi?



Travaillez à deux.

Lisez le titre du texte / le dialogue. Parcourez rapidement le texte. Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.

Comment ça marche?

Le cinéma

Roberto. Je ne comprends rien au système, en France! Comment on fait pour acheter des billets? Est-ce qu'on doit les acheter à l'avance?

Félix. Ça dépend!

Roberto. Voilà, c'est typiquement français, «ça dépend»!

Félix. Attends, je t'explique. Dans certains cinémas, tu peux acheter tes billets à l'avance, mais pour le jour même.

Roberto. Et à quoi je le vois? Comment je peux le savoir?

Félix. Il y a une petite affiche «spectateurs munis de billets» ou «spectateurs sans billets». Si rien n'est marqué, tu dois faire la queue pour acheter ton billet et rentrer tout de suite.

Roberto. Deuxième caractéristique de la France: faire la queue, faire la queue!

Félix. Ne te plains pas! À Paris, par exemple, tu as plus de cent cinémas, chacun avec plusieurs salles! Tu peux voir des films français, espagnols, japonais, américains, chinois, africains... Presque tous sont en v.o.

Roberto. Qu'est-ce que ça veut dire, en v.o.?

Félix. En version originale, c'est-à-dire dans la langue d'origine du film. En italien pour un film italien, en japonais pour un film japonais. Tu peux lire les sous-titres en français.

Roberto. Et donc si ce n'est pas en version originale, c'est en v.f.?

Félix. Voilà, c'est ça, en version française.

Répondez aux questions.

1. Est-ce que dans certains cinémas, tu peux acheter tes billets à l'avance, mais pour le jour même?
2. Quels films peut-on regarder?
3. Qu'est-ce que ça veut dire, en v.o.?

Comment le dire?

Je ne comprends rien à... Comment on fait pour?..

– Je vais vous expliquer. Je vais t'expliquer comment ça marche. Est-ce qu'on doit?..

– Pour + infinitif, tu dois... vous devez...

À quoi je le vois? Comment est-ce que je peux savoir?

– C'est un peu plus compliqué. Qu'est-ce que ça veut dire?..

– Attendez, je vous explique. Attends, je t'explique.

– Tu peux... Vous pouvez...

– C'est-à-dire... Oui, c'est ça.

Travaillez à deux. Apprenez à faire des dialogues.

Employez dans vos répliques les expressions nécessaires.

Jouez vos dialogues.



Observez attentivement l'image. Lisez le titre du texte. Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.

Vous aimez le cirque, n'est-ce pas?

Lisez le récit et dites si vous êtes d'accord avec l'auteur.

Le cirque



Tout le monde est heureux dans ce cirque qui n'a rien de naturel. Le clown sur le fil de fer jouit d'une totale sécurité et en dix jours que j'assiste à cette représentation je ne l'ai pas vu tomber une fois, et s'il tombe, je sais qu'il ne peut pas se faire mal. Les chevaux qui dansent sont magnifiques. Et mêmes les animaux sauvages, des tigres et des lions, ne sont pas méchants, ils font tous les trucs qu'on leur dit de faire.

Je regarde, assis au premier rang, le cirque et je suis bien étonné lorsque je sens une main sur mon épaule. Je me suis retourné. Elle est sympathique, cette fillette blonde, avec de grands cheveux, et elle sent bon et frais.

Pourquoi pleures-tu?

Je ne pleure pas. Elle m'a touché la joue.

– Et ça, qu'est-ce que c'est? Ce ne sont pas des larmes?

– Non, je ne sais pas du tout d'où ça vient.

– Bon, je vois que je me suis trompée. Qu'il est beau, ce cirque! C'est ce que j'ai vu de mieux dans ce genre.

D'après E. A j a r, *La Vie devant soi*

Travaillez à deux ou en groupes.

Avez-vous bien compris le texte? L'avez-vous aimé?

I. Quels sont les numéros que préfère l'auteur? Choisissez-les dans cette liste:

les clowns

les jongleurs

- les animaux sauvages
- les animaux domestiques (chiens, chats, chevaux, etc.)
- les gymnastes
- les prestidigitateurs (m pl) – *фокусники, иллюзионисты*

II. Relisez le texte et trouvez la phrase qui montre ce qui plaît à l'auteur dans ce cirque et pourquoi il le trouve le meilleur dans ce genre.

III. Faites le résumé du texte.

IV. Dites si vous aimez le cirque: nommez les numéros que vous préférez, et expliquez pourquoi.



Lisez le titre du texte. Parcourez rapidement le texte. Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.



AMUSONS-NOUS
HISTOIRES POUR RIRE

Maintenant, vous le savez

Monsieur et Madame Dupont ont reçu, par la poste, ce matin, deux billets pour l'opéra «Carmen» accompagnés d'une lettre laconique:

«Un ami vous les envoie. Devinez qui?»

Monsieur et madame vont à l'opéra et, en rentrant,

à minuit, très contents, ils trouvent... leur appartement complètement cambriolé¹.

Sur la table une feuille de papier attire leur attention. C'est une lettre écrite de la même écriture que la première et encore plus laconique:

«Maintenant, vous le savez».

Un amateur

En France, dans le cirque d'une petite ville de province, chaque soir, le propriétaire² de ce cirque, qui est à la fois directeur, caissier et dompteur³, entre dans la cage d'un tigre. Le tigre fait toujours les mêmes exercices. Chaque soir un riche Anglais vient au cirque. Il s'intéresse seulement aux exercices du tigre. Après les exercices du tigre l'Anglais quitte le cirque. Enfin un soir le propriétaire dit à l'Anglais: «Je vois, monsieur, que vous êtes grand amateur⁴ des exercices que fait mon tigre».


– Moi, dit l'Anglais, non, je n'aime pas ce genre d'attraction.

– Mais, monsieur, je vous vois ici chaque soir. Alors, c'est sans doute mon courage⁵ qui vous intéresse?

– Non.

– Mais alors, pourquoi venez-vous ici tous les soirs?

– J'attends le moment où vous serez mangé par le tigre, dit flegmatiquement l'Anglais.

 *Enrichissez votre vocabulaire*

¹ **cambriolé** – ограбленный

² **le propriétaire (m)** – хозяин

³ **le caissier (m) et le dompteur (m)** – кассир и укротитель

⁴ **le grand amateur (m)** – большой любитель

⁵ **mon courage** – моя храбрость

As-tu bien ri? Raconte l'histoire que tu as aimée le mieux.



Devinette

Je vois jouer les personnages
Mais je ne suis pas au théâtre.
Je regarde un film
Mais je ne suis pas au cinéma.
Mais comme au cinéma et au théâtre
Les lumières sont éteintes
Pour mieux suivre l'histoire.
Mais alors, où suis-je donc?
Qu'est-ce que je regarde?

Réponse: la t.....

UNITÉ 5. КНИГИ

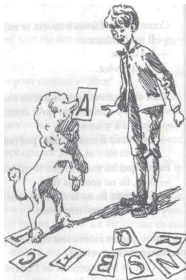
C'est un extrait (*отрывок*) du livre très intéressant *Sans famille*. Il s'agit de l'histoire d'un garçon de huit ans Rémi qui est artiste de la troupe du signor Vitalis. Dans cette troupe il y a encore deux chiens et un singe.



Lisez le texte et dites comment Rémi a appris à lire.

Rémi apprend à lire

I



Voilà trois mois que je suis avec Vitalis. Il est bon pour moi. Je l'aime. Nous ne restons pas longtemps dans le même village. Les chiens et le singe sont de très bons acteurs, mais ils ne savent pas beaucoup de choses. Quand nous avons donné deux ou trois représentations¹ on connaît tout notre répertoire et nous devons aller dans un autre village. J'aime notre vie.

Nous voyons beaucoup de choses intéressantes. Mon maître me parle de tout ce que nous voyons. Il nomme les villes, les villages, les rivières.

II

Il me parle de ces villes et de ces rivières. Je lui demande:

– Vous avez donc été ici avant?

– Non, je suis ici pour la première fois.

– Et pourtant vous savez où nous allons et ce que nous verrons. Vitalis me regarde avec attention.

– Tu ne sais pas lire, n'est-ce pas? me dit-il.

– Non.

– Sais-tu ce que c'est qu'un livre?

– Oui, j'ai vu des livres dans notre village.

– Tu n'as jamais été à l'école?

– Si, je suis allé à l'école un hiver. Puis ce dernier hiver maman Barbarin n'a pas pu payer pour moi, alors je suis resté à la maison. Voilà pourquoi je ne sais pas lire.

– Eh bien, mon petit, un homme qui ne sait pas lire, ne saura jamais rien. J'ai appris dans les livres tout ce que je te raconte. Veux-tu savoir beaucoup de choses intéressantes?

– Oh oui!

– Alors, apprends à lire.

– C'est difficile de lire?

– C'est difficile pour les paresseux.

– Je ne suis pas paresseux.

– Eh bien, nous allons voir!

III

Un jour nous avons traversé un petit village. Dans une rue Vitalis a ramassé un bout de planche².

– Voilà un livre pour toi, Rémi.

– Un livre, cette planche! Je n'ai rien compris.

– Vous voulez rire! lui ai-je répondu.

Vers le soir nous nous sommes arrêtés dans un grand village et nous avons demandé à passer la nuit dans une

maison. Après le dîner, Vitalis s'est assis devant la porte de la maison. Il a pris la planche, il a tiré de son sac un couteau et il a coupé la planche en petits morceaux. Sur ces morceaux il a écrit des lettres.

– Sur ces morceaux de planche il y a des lettres. Tu vas apprendre ces lettres et puis je t'apprendrai à former des mots.

IV

Chaque jour, maintenant, j'apprends quelques lettres et je ne suis pas seul à apprendre. Mon maître a montré à Capi deux lettres: la lettre A et la lettre C. Le chien les trouve très vite. Alors, quand je me trompe de lettre, Vitalis dit:

– Capi saura lire avant Rémi!

Le chien comprend ce que dit son maître et il saute joyeusement. Cela ne me plaît pas. Mais mon pauvre ami Capi reste bientôt en arrière. Il n'a jamais appris plus de deux lettres. Et moi... Moi je commence à former des mots. Comme mon maître est bon! Comme je l'aime! Je ne serai pas une bête qui ne sait rien. Je saurai tout, parce que dans les livres je trouve tout ce que je veux savoir.

D'après H. M a l o t, *Sans famille*

 *Enrichissez votre vocabulaire*

¹ **représentations (f pl)** – представления

² **bout (m) de planche** – кусок доски

Travaillez en groupes.

Avez-vous bien compris le texte?

I. Choisissez les phrases qui correspondent au texte et faites un plan avec ces phrases.

- Voilà trois mois que Rémi est entré dans une école.
- Voilà trois mois que Rémi est arrivé dans la famille du signor Vitalis.

- Voilà trois mois que Rémi est entré dans la troupe du signor Vitalis.
- La troupe du signor Vitalis va de village en village et donne des représentations.
- La troupe du signor Vitalis reste toujours dans la même ville.
- La troupe du signor Vitalis joue dans un grand cirque.
- Vitalis ne raconte rien à Rémi.
- Vitalis raconte à Rémi beaucoup de choses intéressantes qu'il a lues dans les livres.
- Vitalis ne sait rien d'intéressant.
- Rémi ne sait pas lire parce qu'il n'est jamais allé à l'école.
- Rémi ne sait pas lire parce qu'il est paresseux.
- Rémi ne sait pas lire parce qu'il a été à l'école un hiver seulement.
- Vitalis veut apprendre à lire à Rémi.
- Vitalis ne veut pas apprendre à lire à Rémi.
- Rémi ne veut pas apprendre à lire parce qu'il est paresseux.
- Rémi apprend les lettres dans un livre.
- Rémi apprend les lettres écrites sur des feuilles de papier.
- Rémi apprend les lettres écrites sur des morceaux de planche.
- Capi, le chien, apprend toutes les lettres plus vite que Rémi.
- Capi n'a appris que deux lettres, mais Rémi a appris toutes les lettres et maintenant il peut lire.
- Ni Rémi ni Capi n'ont appris toutes les lettres.

II. Résumez le récit d'après le plan que vous avez fait.

III. En vous basant sur le contenu du texte, prouvez que:

1. Ce n'est pas facile pour Rémi d'apprendre à lire;
2. Rémi veut bien s'instruire.



AMUSONS-NOUS
HISTOIRES POUR RIRE



Travaillez en groupes.

Parcourez rapidement le texte. Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.

Une jeune fille très paresseuse rentre de classe et dit à ses parents:

- Vous connaissez la dernière*?
- Non, raconte!
- Eh bien, c'est moi.

* **dernière (f)** – последняя новость, зд. игра слов: последняя ученица в классе

Michel revient de l'école. Sa maman demande:

- Ta première journée d'école s'est bien passée?
- Non... Je dois y retourner demain.

Le professeur. Marie, dis-moi une phrase avec le mot: les œufs.

Marie. J'aime les gâteaux.
Le professeur. Et où sont les œufs?
Marie. Dans les gâteaux, monsieur.

Humour encore



Parcourez rapidement le texte. Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.

A l'examen, le professeur interroge un élève en histoire. Cet élève n'en sait vraiment rien. Le professeur veut lui donner une chance, et il lui demande:

– Voyons... qui a découvert l'Amérique?

L'élève ne répond pas.

– Comment? dit le professeur. Vous ne savez même pas qui a découvert l'Amérique?

L'élève ne répond toujours pas. Alors le professeur, énervé, crie:

– Christophe Colomb!

A ce moment l'élève s'en va. Etonné, le professeur l'appelle:

– Comment... vous partez déjà?

– Mais oui, puisque vous avez appelé l'élève suivant*.

* **l'élève (m) suivant** – следующий ученик

L'ARITHMÉTIQUE AMUSANTE

M. Martin et ses enfants

M. Martin a cinq filles. Chaque fille a un frère. Combien M. Martin a-t-il d'enfants?

Réponse:

Devinette


Avec le verbe être
on peut mourir et naître,
entrer, rester, venir, sortir,
aller, tomber, monter, partir,
on peut descendre et arriver
sans oublier de se raser
et devenir fort en français
en ajoutant leurs dérivés en re-.

M. Claire

UNITÉ 6. ЛЮБИМЫЕ ЗАНЯТИЯ

Travaillez à deux ou en groupes.

Est-ce que vous connaissez ces mots? Tâchez de comprendre le sens de ces mots.

 *Enrichissez votre vocabulaire*

- un passe-temps, une activité
- faire de la musique, du chant, de la danse...
- faire du sport, du tennis, du football...
- être passionné de cinéma, de sport...
- aller à la pêche...
- lire des romans policiers
- aimer la littérature, la poésie, le théâtre
- aller au concert



Lisez le titre du texte / le dialogue. Parcourez rapidement le dialogue. Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.

Entre amis

- Ludovic.** Je vais voir un spectacle de cabaret, ce soir. Ça t'intéresse?
- Emilie.** Oui, j'aime bien sortir, aller au spectacle...
- Ludovic.** Moi aussi, mais je n'aime pas beaucoup aller au cinéma. Je déteste faire la queue devant le cinéma. Je préfère le théâtre.
- Emilie.** Moi aussi, j'adore le théâtre. En fait, je suis passionnée de théâtre, tu sais?
- Ludovic.** Tu aimes la littérature, alors?
- Emilie.** Oui, j'aime beaucoup la littérature.
- Ludovic.** Et tu aimes le cirque?
- Emilie.** Ah non, j'ai horreur du cirque!

Grammaire

L'usage de l'infinitif

Verbes construits avec «de» + infinitif ou sans préposition: décider de, finir de, avoir envie de, avoir horreur de, avoir besoin de...

Mais: préférer, aimer, détester, adorer.

Répondez aux questions:

1. Où Ludovic invite-t-il Emilie?
2. Est-ce que la jeune fille aime le théâtre?
3. Pourquoi Ludovic déteste-t-il le cinéma?
4. Est-ce que la jeune fille aime la littérature?

Travaillez à deux.

Parler de vos goûts.

Manières de dire:

Vous aimez la musique?

- Oui, j’aime bien la musique.
- Oui, j’aime beaucoup la musique.
- Oui, j’adore la musique.
- Oui, je suis passionné(e) de musique.
- Non, je n’aime pas beaucoup la musique.
- Non, je n’aime pas la musique.
- Non, je déteste la musique.
- Non, j’ai horreur de la musique.

Ça vous intéresse? Ça t’intéresse?

- Oui, ça m’intéresse (beaucoup).
- Non, ça ne m’intéresse pas (beaucoup).
- Vous vous intéressez au cinéma? Tu t’intéresses au cinéma?
- Oui, je m’y intéresse!
- Non, je ne m’y intéresse pas.

Travaillez à deux. Apprenez à faire des dialogues.
Employez dans vos répliques les expressions nécessaires.
Jouez vos dialogues.



Vous aimez le théâtre?

Parcourez rapidement le texte ci-dessous. Pouvez-vous formuler une hypothèse sur le thème du texte?

Travaillez à deux.

Lisez la conversation des écoliers français qui parlent de leur visite au théâtre et dites si vous avez vu quelques comédies de Molière.



Au théâtre

- Sylvie.** Voilà le goûter! Du jus de fruit et de la tarte aux pommes.
- Les enfants.** Super!
- Marie.** Nous, avec les parents de Martine, on est allé au théâtre.
- François.** Qu'est-ce que vous avez vu?
- Marie.** Le Bourgeois...
- Martine.** Gentilhomme.
- Maria.** C'est ça: *Le Bourgeois gentilhomme* de Molière.
- Jean.** De quoi ça parle?
- Marie.** Ça se passe il y a longtemps.
- Sylvie.** Au XVIIe siècle.
- Marie.** C'est un bourgeois...
- Sylvie.** Monsieur Jourdain.
- Marie.** Qui veut devenir gentilhomme.
- Jean.** Gentil quoi?
- Martine.** Gentilhomme, ça veut dire *noble* (*благородный*).
- Marie.** Il y a un prince turc qui vient le voir, le grand mamamachi.
- Martine.** Mamamouchi.
- Marie.** Sur la scène, il y a des musiciens qui jouent de la musique turque.
- Martine.** Et des danseurs qui dansent une danse turque.
- Marie.** Et monsieur Jourdain danse aussi. Il est habillé en Turc avec un turban.
- Martine.** *Il est ridicule* (*он смешной*). On a bien ri!

Jean. Mais ce Turc, c'est un vrai Turc?

Marie. Non, monsieur Jourdain croit que c'est un Turc, mais c'est *le fiancé de sa fille déguisé en Turc...*
(*жених его дочери, переодетый турком*)

Les garçons. Eh bien nous, on est allé écouter Patrick Bruel!..

Les filles. Le rêve!

Commentaire. J.-B. Molière (1622–1673). Il écrivait et jouait lui-même ses pièces. Sa troupe devient la «troupe du roi» et ses comédies ont un immense succès à la cour de Louis XIV. Parmi ses pièces les plus connues: *Le Médecin malgré lui*, *Les Précieuses ridicules*, *Tartuffe*, *Don Juan*, *Le Malade imaginaire*.

Travaillez à deux ou en groupes. Avez-vous bien compris le texte?

I. Répondez aux questions:

1. Quel spectacle ont vu les enfants?
2. Quand se passe l'action du spectacle?
3. Qui est le personnage principal?
4. Qui vient voir un jour monsieur Jourdain?
5. Pourquoi Martine trouve que monsieur Jourdain est ridicule?
6. Est-ce que le prince turc est un vrai Turc?
7. Pourquoi le fiancé de la fille de monsieur Jourdain s'est déguisé en Turc, qu'en penses-tu?
8. Qui est Patrick Bruel, qu'en penses-tu?

Allez-vous souvent au théâtre?

Quels spectacles préférez-vous?

Travaillez à deux. Apprenez à faire des dialogues.

Employez dans vos répliques les expressions nécessaires.

Jouez vos dialogues.

UNITÉ 7. РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ И СТРАНЫ ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА



Travaillez à deux ou en groupes.

Lisez le titre du texte. Parcourez rapidement le texte.

Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.

Lisez le texte ci-dessous. Choisissez la bonne réponse: Pourquoi en parlant de la France, dit-on souvent «L'Hexagone»?

L'hexagone

La carte de France a la forme d'un hexagone, c'est-à-dire une figure à six côtés. C'est pourquoi, en parlant de la France, on dit souvent «L'Hexagone».

Avec ses plaines, ses forêts, ses collines et ses hautes montagnes, la France a l'un des paysages les plus variés d'Europe. Elle s'étend sur presque mille kilomètres du nord au sud et de l'est à l'ouest et il y a 22 régions, en comptant la Corse, 96 départements métropolitains et... 36551 communes. La superficie totale de la France métropolitaine est de 550000 km² et environ 60 millions d'habitants, soit 1% de la population mondiale.

La majorité de la population est concentrée dans la région parisienne, le long des frontières et des côtes, ainsi que le long des fleuves principaux. Il y a relativement peu d'habitants au centre du pays.

Travaillez en groupes.

Cochez la bonne réponse:

1. La France s'étend sur presque mille kilomètres:

- du Nord au Sud
- de l'Est à l'Ouest
- du Nord au Sud et de l'Est à l'Ouest

2. Sans compter la Corse, combien de régions y a-t-il en France?

- 21
- 22
- 23

3. Combien de communes y a-t-il en France?

- 35 651
- 36 551
- 36 651

4. Quelle est la superficie totale de la France métropolitaine?

- 500 000 km²
- 600 000 km²
- 650 000 km²

Relisez le texte attentivement. Lisez le texte avec l'intention d'en retrouver le contenu.

Est-ce que la lecture attentive a confirmé votre première hypothèse sur l'idée maîtresse du texte?

Répondez aux questions suivantes:

1. Pourquoi en parlant de la France, dit-on souvent «L'Hexagone»?
2. Pourquoi dans le texte dit-on que «la France a l'un des paysages les plus variés d'Europe»?
3. Peut-on faire du ski en France?
4. Combien de départements y a-t-il en France métropolitaine?
5. Sur 100 terriens, combien d'habitants vivent en France?
6. Dans quelles régions et dans quelles parties de la France trouve-t-on la majorité des habitants?
7. Dans quelle partie de la France y a-t-il relativement peu d'habitants?

Complétez les phrases:

1. La France a l'un des paysages les plus... d'Europe.
2. [La France] s'... sur presque mille kilomètres.
3. La... de la population est... dans la région...
4. Il y a... peu d'habitants au... du pays.

Vrai ou faux:

- ◆ Il y a 66 millions d'habitants en France.
- ◆ La superficie totale de la France est de 550 000 km².
- ◆ Il y a beaucoup d'habitants le long des mers françaises.



Dites ce que vous en savez maintenant.
Faites le résumé du texte.



Travaillez à deux ou en groupes.
Lisez le titre du texte. Parcourez rapidement le texte.
Dites de quoi / de qui il s'agit dans ce texte.

Lisez le texte ci-dessous. Choisissez la bonne réponse: Où peut-on trouver le coq comme emblème dès l'Antiquité?

Le coq français

Le coq apparaît dès l'Antiquité sur des monnaies gauloises. Il devient symbole de la Gaule et des Gaulois à la suite d'un jeu de mots, le terme latin «gallus» signifiant à la fois coq et gaulois. Disparu au Moyen Âge, on le retrouve en Allemagne dès le XIV^{ème} siècle pour évoquer la France. À partir du XVI^{ème} siècle, le Roi de France est parfois accompagné de cet oiseau sur les gravures, monnaies, etc.



La Révolution française en a fait un plus large usage. Proposé comme emblème à Napoléon I^{er} par une commission de conseillers d'État, il fut refusé pour la raison suivante: «le

coq n'a point de force, il ne peut être l'image d'un empire tel que la France».

À partir de 1830, il est à nouveau très apprécié. Par une ordonnance du 30 juillet 1830, le coq gaulois doit figurer sur les boutons d'habit et doit surmonter les drapeaux de la garde nationale. Naturellement dédaigné par Napoléon III, il devient un symbole quasi officiel sous la III^{ème} République: la grille du parc du Palais de l'Élysée construite à la fin du XIX^{ème} siècle est ornée d'un coq et la pièce d'or frappée en 1899 également.

Si la République française lui préfère aujourd'hui le symbole de la Marianne, il figure toutefois sur le sceau de l'État, qui est celui de la Seconde République: la liberté assise tient un gouvernail sur lequel est représenté le coq. Il est surtout utilisé à l'étranger pour évoquer la France, notamment comme emblème sportif.

Travaillez à deux ou en groupes.

Cochez la bonne réponse:

1. À partir de quel siècle, le Roi de France est-il parfois accompagné du coq sur les gravures, les monnaies, etc.?

- À partir du VI^{ème} siècle
- À partir du XIV^{ème} siècle
- À partir du XVI^{ème} siècle

2. Quand a-t-on fait un plus large usage du coq comme emblème?

- Au XIV^{ème} siècle
- Au XVIII^{ème} siècle
- Au XIX^{ème} siècle

3. À la fin du XIX^{ème} siècle, qu'est-ce qui est orné d'un coq?

- Une pièce d'or
- Une assiette
- Une voiture

4. À l'étranger, le coq est surtout utilisé comme emblème:

- Sportif
- Écologique
- Politique

Répondez aux questions suivantes:

1. Où peut-on trouver le coq comme emblème dès l'Antiquité?
2. Pourquoi le coq devient-il le symbole de la Gaule et des Gaulois? Que signifie le terme latin «Gallus»?
3. Pourquoi Napoléon I^{er} a-t-il refusé le coq comme emblème?
4. Que dit l'ordonnance du 30 juillet 1830?
5. Que se passe-t-il sous la III^{ème} République?
6. Quel symbole préfère-t-on aujourd'hui pour représenter la France?
7. Que représente le sceau de l'État aujourd'hui?

Remplacez les mots en italique par des synonymes pour retrouver les phrases du texte.

1. Le Roi de France est *quelquefois* accompagné de cet oiseau sur les gravures.
2. À partir de 1830, le coq est à nouveau très *aimé*.
3. Le coq devient un symbole *presque* officiel.
4. La grille du parc du Palais de l'Élysée est *décorée*.

Complétez les phrases:

1. Le coq devient symbole de la Gaule et des Gaulois à la suite d'un... de...
2. ... au Moyen Âge, on le retrouve en Allemagne pour évoquer la France.
3. Le coq gaulois doit figurer sur les... d'...
4. La liberté assise tient un... sur lequel est... le coq.

Vrai ou faux:

- ◆ Après avoir disparu au Moyen Âge, c'est en Allemagne au XII^{ème} siècle qu'on retrouve le coq pour évoquer la France.
- ◆ Napoléon III a fait du coq un symbole officiel.
- ◆ Le sceau actuel de l'État est le même que sous la Seconde République.



Travaillez à deux ou en groupes.

Dites ce que vous en savez maintenant.

Faites le résumé du texte.

UNITÉ 8. ПРИРОДА



Parcourez rapidement le texte ci-dessous. Pour chaque question choisissez la bonne réponse:

1. Les amis, quand vont-ils dans la forêt?
2. Comment est l'oiseau?
3. Que font les garçons?

L'oiseau blessé

Un jour de septembre Robert et Daniel vont dans la forêt. Tout à coup ils voient dans l'herbe un oiseau blessé (раненую). L'oiseau voit aussi les enfants et il a peur (боится).

Daniel appelle l'oiseau d'une voix très douce (очень тихо) et le prend dans ses mains. L'oiseau ne peut pas voler (летать). Il est blessé.

Les garçons apportent l'oiseau à la maison. Ils font tout pour guérir (вылечить) l'oiseau blessé. Ils lui donnent à manger dans leurs mains. L'oiseau guérit (выздоровливает) vite. Il aime les enfants. Quand les enfants l'appellent: Petit! Petit! – il accourt (прибегает) vite et saute sur l'épaule (плечо) ou sur la tête de Daniel ou de Robert.

D'après *Lectures enfantines*

Travaillez à deux ou en groupes.

В каждом задании обведите букву (а, б или с), соответствующую выбранному варианту ответа. Заполните таблицу.

1. Les amis, quand vont-ils dans la forêt?

- a) en hiver
- b) en automne
- c) en été

2. Où voient-ils un oiseau?

- a) dans l'herbe
- b) dans le ciel
- c) sur un arbre

3. Comment est l'oiseau?

- a) gai
- b) joyeux
- c) blessé

4. Que font les garçons?

- a) jouent avec l'oiseau
- b) guérissent l'oiseau
- c) laissent l'oiseau dans la forêt

5. L'oiseau, où saute-t-il?

- a) sur le plancher
- b) sur l'arbre
- c) sur l'épaule de Robert

1	2	3	4	5

1 – b, 2 – a, 3 – c, 4 – b, 5 – c.



Dites ce que vous en savez maintenant.

Faites le résumé du texte.

Памятка

Примерная последовательность работы с заглавием текста

1. Внимательно прочитайте заглавие и выделите в нем ключевое слово (чаще всего оно выражено существительным).
2. Просмотрите текст и обратите внимание на то, как часто встречается выделенное вами доминирующее слово заглавия в тексте.
3. Найдите слова-заместители для доминирующего слова и всего заглавия в тексте (помните, что известные вам слова могут быть представлены синонимами).
4. Перефразируйте заглавие, используя синонимические слова из текста.
5. Найдите в тексте предложения с повтором доминирующего слова заголовка.
6. Скажите, являются ли выделенные вами ключевые слова и их заместители самыми информативными элементами в тексте.
7. Повторно прочтите заглавие и скажите, о чем будет идти речь в данном тексте.

Памятка

Примерный алгоритм обучения просмотровому чтению

1. Внимательно прочитайте заголовок текста, постарайтесь вникнуть в его смысл, определить главную мысль текста.
2. Прочитайте первое предложение текста. Сопоставьте его содержание с заголовком.

3. Прочитайте первый абзац. Сопоставьте его содержание со своим представлением о главной мысли текста.
4. Просмотрите все остальные абзацы, сопоставляя их содержание с представлением главной мысли текста и обращая особое внимание на содержание первых предложений абзацев.
5. Сформулируйте ответ на вопрос: «О ком / чем повествуется в тексте?»

Памятка

Примерная последовательность работы в овладении контекстуальной догадкой

1. Прочтите заголовок текста.
2. Выпишите незнакомые слова.
3. Определите по формальным признакам синтаксическую функцию как известных, так и неизвестных вам слов.
4. Сделайте предварительный перевод заглавия, заменяя незнакомые слова неопределенно-личными местоимениями.
5. Прочтите текст, сформулируйте его тему двумя-тремя словами.
6. Прочтите еще раз первый абзац.
7. Подумайте, встречаются ли в первом абзаце слова заглавия (помните, что известные слова могут быть представлены синонимами или описательно).
8. Посмотрите, есть ли в абзаце слова, близкие по форме неизвестному слову.
9. Определите, одинаковы ли подлежащие абзаца и заголовка.
10. Определите, одинаковы ли сказуемые (дополнения) в абзаце и заголовке.

11. Читайте следующие абзацы, выписывая из них законченные в смысловом плане отрезки, содержащие известные слова заглавия.
12. Преобразуйте, если необходимо, полученные отрезки в двух- или трехсоставные предложения так, чтобы известные слова выполняли одну и ту же синтаксическую функцию.
13. Сравните главные члены и дополнения в полученных предложениях. Убедитесь в том, что в заглавии сказуемое было выражено незнакомым вам словом, а в полученных предложениях в роли сказуемого появились слова, известные вам. То же относится к подлежащему и дополнению.

Памятка

для составления резюме текста

1. Прочитайте текст и скажите о ком (о чем) идет речь.
2. Сформулируйте его главную мысль.
3. Оцените основную информацию текста (описание места действия, эпохи, природы и т.д.).
4. Определите позицию автора.
5. Что вы думаете об отношении автора к событиям / фактам, героям рассказа?
6. Выразите свое отношение к информации текста. Используйте следующие клише:
 - Dans ce texte il s'agit de...
 - Dans ce texte / cette partie on traite un problème important...
 - L'auteur souligne l'idée de ce que...
 - L'idée maîtresse du texte consiste en...
 - L'auteur estime que... Il indique (signale)...
 - L'auteur tire la conclusion que...
 - Après avoir lu ce texte / cet article nous voyons...
 - En conclusion on dit que...

СОДЕРЖАНИЕ (TABLE DES MATIÈRES)

От автора	3
V КЛАСС	4
Unité 1. Здоровый образ жизни	4
Unité 2. Город и деревня	10
Unité 3. Каникулы	13
Unité 4. Праздники	16
Unité 5. Телепередачи	25
Unité 6. Путешествие	29
Unité 7. Страны и континенты	35
Приложение	39
VI КЛАСС	43
Unité 1. Еда	43
Unité 2. Помощь по дому	49
Unité 3. Школа	50
Unité 4. Фильмы	64
Unité 5. Книги	71
Unité 6. Любимые занятия	77
Unité 7. Республика Беларусь и страны изучаемого языка	82
Unité 8. Природа	87
Приложение	89